叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 南达科他州默多市先锋汽车博物馆(pioneer Auto Museum And Antique Town,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南达科他州默多市先锋汽车博物馆(Pioneer Auto Museum and Antique Town,)

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔ:təʊ] [mju'zi:əm]
PIONEER **AUTO** **MUSEUM**
先锋 汽车 博物馆

先锋汽车博物馆

[ænd; ənd]
and
和

和

[æn'ti:k] [taʊn]
ANTIQUE **TOWN**
古董 镇

古董城

['mɜ:rdoʊ] , [saʊθ] Dakota1
Murdo **,** **South** **Dakota1**
默多 , 南 Dakota1

南达科他州默多1

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔ:təʊ] [mju'zi:əm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . “ [dɪk] ” ['gaɪslər] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɔ:t] [ɪn]
PIONEER **AUTO** **MUSEUM** **and** **A** **.** **J** **.** **“** **Dick** **”** **Geisler** **are** **a** **single** **thought** **in**
先锋 汽车 博物馆 和 一个 . J . “ 迪克 ” 盖斯勒 是 一个 单身的 想法 在
[ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] ['meni] [hu:] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði]
the **minds** **of** **many** **who** **have** **visited** **and** **had** **the** **chance** **to** **know** **the**
这 思想 的 许多 WHO 有 到访 和 有 这 机会 到 知道 这
[mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['evə(r)] - ['prez(ə)nt] [sɪ'gɑ:(r)] .
man **with** **the** **ever** **-** **present** **cigar** **.**
男人 和 这 曾经 - 展示 雪茄 .

对于许多参观过先锋汽车博物馆并有机会认识这位总是叼着雪茄的男人的人来说，先锋汽车博物馆和 AJ “迪克”·盖斯勒是密不可分的。

[ə; eɪ] ['vælənˌtaɪn] ['prez(ə)nt] [tu:; tə] ['dʒɜ:mən] ['ɪmɪgrənt] ['peərənts] ,
A **Valentine** **present** **to** **German** **immigrant** **parents** **,**
一个 情人节 展示 到 德语 移民 父母 ,

送给德国移民父母的情人节礼物

[dɪk] [nju:] [hi:; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæməli] [fɑ:m] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [kʌt] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Dick **knew** **he** **and** **the** **family** **farm** **were** **not** **cut** **out** **for** **each** **other** **.**
迪克 知道 他 和 这 家庭 农场 是 不是 切 出去 为了 每个 其他 .

迪克知道他和家里的农场并不合适。

[hi:; hi] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] ['rʊərəl] [skʊ:l] [nɪə(r)] [nju:] [ʌlm] ,
He **attended** **a** **rural** **school** **near** **New** **Ulm** **,**
他 参加 一个 乡村的 学校 靠近 新的 乌尔姆 ,

他曾在新乌尔姆附近的一所乡村学校就读。

[ˌmɪnɪ'səʊtə] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mju'zi:əm] .
Minnesota **much** **like** **the** **one** **that** **is** **part** **of** **the** **museum** **.**
明尼苏达州 很多 喜欢 这 一 那 是 部分 的 这 博物馆 .

明尼苏达州的那块地和博物馆里的那块地很像。

['ɑːftə(r)] [haɪ] [skuːl] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [plænz][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] ['kɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][sʌn]

After	high	school	his	mother's	plans	for	business	college	for	her	son
后	高的	学校	他的	母亲的	计划	为了	商业	大学	为了	她	儿子

[wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ][dʒɒb] ['selɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒuːəl] [tiː] ['kʌmpəni] ,

were	interrupted	by	a	job	selling	for	the	Jewel	Tea	Company	,
是	中断	经过	一个	工作	销售	为了	这	宝石	茶	公司	,

高中毕业后，他母亲原本计划让他上商学院，但后来他找到了一份在宝石茶叶公司做销售的工作，打乱了母亲的计划。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['seɪlz] ['ventʃəz] .

and	other	sales	ventures	.
和	其他	销售量	风险投资	.

以及其他销售业务。

[ɪn] - [hiː; hi][ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [drəʊv][ə; eɪ] [fɔːd] [laɪk][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

In	1923	he	and	a	friend	drove	a	Ford	like	the	one	to	be	seen	in	the
在	-	他	和	一个	朋友	驾驶	一个	福特	喜欢	这	一	到	是	已见	在	这

[fɔːd] ['gærɑːʒ][frɒm; frəm] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [tuː; tə][ˌkælə'fɔːniə] ['teɪkɪŋ] [ɒd] [dʒɒbz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]

Ford	Garage	from	Minnesota	to	California	taking	odd	jobs	along	the	way	to
福特	车库	从	明尼苏达州	到	加利福尼亚州	采取	奇怪的	工作	沿着	这	方式	到

['faɪnæns][ðə; ði][trɪp] .

finance	the	trip	.
金融	这	旅行	.

1923 年，他和一位朋友驾驶着一辆福特汽车（就像福特车库里看到的那种），从明尼苏达州一路开到加利福尼亚州，沿途打零工来筹集旅费。

[ɪn][ˌkælə'fɔːniə][hiː; hi][met][ænd; ənd] ['mærid] ['vɪviən] ['piːtərsən] [huː] [hæd; həd]['træv(ə)ld][tuː; tə]

In	California	he	met	and	married	Vivian	Petersen	who	had	traveled	to
在	加利福尼亚州	他	遇见	和	已婚	薇薇安	彼得森	WHO	有	旅行	到

[ˌkælə'fɔːniə] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] ['sɪstəz] .

California	with	her	three	sisters	.
加利福尼亚州	和	她	三	姐妹	.

在加利福尼亚州，他遇到了薇薇安·彼得森，并与她结婚。薇薇安·彼得森和她的三个姐妹一起来到加利福尼亚州。

[ðə; ði] [θriː] ['gaɪslər] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ˌpæsə'diːnə] [weə(r)] “ [dɪk] ” [wɒz; wəz] ['ɒpəreɪtɪŋ]

The	three	Geisler	children	were	born	in	Pasadena	where	“	Dick	”	was	operating
这	三	盖斯勒	孩子们	是	出生	在	帕萨迪纳	在哪里	“	迪克	”	曾是	操作

[ðə; ði] [fiːd] ,

the	feed	,
这	喂养	,

盖斯勒家的三个孩子都出生在帕萨迪纳，当时“迪克”正在那里经营饲料厂。

['hɑːdweə(r)][ænd; ənd] [ə'plaɪəns] ['bɪznəs] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'preʃn] .

hardware	and	appliance	business	he	started	in	the	height	of	the	depression	.
硬件	和	器具	商业	他	开始	在	这	高度	的	这	沮丧	.

他在大萧条时期创办了五金家电生意。

[ɪn] - ['mɪstə(r)] . ['gaɪslər]['treɪdɪd][hɪz; ɪz][ˌkælə'fɔːniə][həʊm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɑːm][nɪə(r)] [blʌnt] ,

In	1942	Mr	.	Geisler	traded	his	California	home	for	a	farm	near	Blunt	,
在	-	先生	.	盖斯勒	交易	他的	加利福尼亚州	家	为了	一个	农场	靠近	钝	,

1942年，盖斯勒先生用他在加利福尼亚州的房子换了布朗特附近的一个农场。

[saʊθ] [də'kəʊtə] , [səʊld][ðə; ði] ['bɪznəsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmɪd'west] .

South	Dakota	,	sold	the	businesses	and	returned	to	the	Midwest	.
南	达科他州	,	卖	这	企业	和	返回	到	这	中西部	.

他卖掉了南达科他州的生意，回到了中西部。

[krɒps] [hæd; həd] [biːn] [ˌnɒnɪgˈzɪstənt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [jˈiəz] [ˈpraɪə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [muːv] [tuː; tə]

Crops	had	been	nonexistent	for	some	years	prior	to	his	move	to
农作物	有	到过	不存在	为了	一些	年	事先的	到	他的	移动	到

[saʊθ] [dəˈkəʊtə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈmjuːzd] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [kəʊst] [ˈsɪti] [duːd; djuːd]

South	Dakota	and	the	natives	were	amused	at	the	West	coast	city	dude
南	达科他州	和	这	本地人	是	觉得好笑	在	这	西方	海岸	城市	兄弟

[huː] [ˈbɪzɪli] [went] [əˈbaʊt] [ˈplɑːntɪŋ] [wiːt] .

who	busily	went	about	planting	wheat	.
WHO	忙碌地	去	关于	种植	小麦	.

在他搬到南达科他州之前，当地已经好几年没有农作物了，当地人看到这个来自西海岸的城市小伙子忙着种小麦，都觉得很有趣。

[ðə; ði] [ˈgaɪslər] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [aɪˈdiːəl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈbænə(r)]

The	Geisler	touch	and	ideal	conditions	brought	about	the	first	of	many	banner
这	盖斯勒	触碰	和	理想的	状况	带来	关于	这	第一的	的	许多	横幅

[jˈiəz] [fɔː(r); fə(r)] [krɒps] [ɪn] [ðə; ði] [ˈeərɪə] .

years	for	crops	in	the	area	.
年	为了	农作物	在	这	区域	.

盖斯勒的耕耘和理想的耕作条件，为该地区带来了农作物丰收的第一个年头，此后又迎来了许多丰收年。

[ɪn] - “ [dɪk] ” [bɔːt] [ə; eɪ] [dʒɒn] [dɪr] [ˈʃevrəleɪ] [ˈdiːləʃɪp] [ɪn] [ˈmɜːrdoʊ] [ænd; ənd] [muːvd]

In	1945	“	Dick	”	bought	a	John	Deere	Chevrolet	dealership	in	Murdo	and	moved
在	-	“	迪克	”	买	一个	约翰	迪尔	雪佛兰	经销商	在	默多	和	已搬

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [wʌns] [əˈgen] .

his	family	once	again	.
他的	家庭	一次	再次	.

1945 年，“迪克”在默多买下了一家约翰迪尔雪佛兰经销店，并再次举家搬迁。

[ɪn] - [hiː; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈfɪlɪps] - [gæs] [ˈsteɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [juː] . [es] . -

In	1950	he	opened	the	Phillips	66	gas	station	at	the	junction	of	U	.	S	.	16
在	-	他	打开	这	菲利普斯	-	气体	车站	在	这	交汇处	的	U	.	S	.	-

[ænd; ənd] - .

and	83	.
和	-	.

1950 年，他在 16 号和 83 号美国国道的交汇处开设了菲利普斯 66 加油站。

[ðə; ði] [ˈembriəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪə(r)] [ˈɔːtəʊ] [mjuˈziːəm] [tʊk] [ʃeɪp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld]

The	embryo	of	the	PIONEER	AUTO	MUSEUM	took	shape	in	the	form	of	an	old
这	胚胎	的	这	先锋	汽车	博物馆	采取	形状	在	这	形式	的	一个	老的

[ˈbʌgi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [fɔːd] [ˈpɛdlərz] [ˈwægən] ([naʊ] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːd] [ˈgærɑːʒ]) [wɪtʃ]

buggy	and	a	1913	Ford	Peddler's	Wagon	(	now	located	in	the	Ford	Garage	)	which
有缺陷的	和	一个	-	福特	小贩的	车皮	(	现在	位于	在	这	福特	车库	)	哪个

[wɜː(r); wə(r)] [pɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˈlɪsɪtɪd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈkɒment]

were	parked	in	front	of	the	station	and	elicited	considerable	comment
是	停放	在	正面	的	这	车站	和	引发的	大量	评论

[frɒm; frəm] [ˈtʊərɪsts] .

from	tourists	.
从	游客	.

先锋汽车博物馆的雏形是一辆旧马车和一辆 1913 年的福特小贩马车（现位于福特车库），它们停放在车站前，引起了游客们的广泛关注。

[æz; əz] [ðə; ði] [jˈiəz] [rəʊld] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪntɪdʒ] [kɑː(r)] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [æn; ən] [ænˈtiːk] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

As	the	years	rolled	by	a	vintage	car	here	and	an	antique	there	were
作为	这	年	滚动	经过	一个	优质的	车	这里	和	一个	古董	那里	是

[ˈædɪd] [tuː; tə] “ [dɪks] ” [smɔːl] [bʌt; bət] [ˈgrəʊɪŋ] [kəˈlekʃ(ə)n] .

added	to	“	Dick's	”	small	but	growing	collection	.
额外	到	“	迪克的	”	小的	但	生长	收藏	.

随着岁月的流逝，“迪克”的收藏虽然不大，但规模却在不断扩大，其中又增添了一辆老爷车和一件古董。

[dɪks] [sʌn] , [dʒɒn] , [meɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [trɪp] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [bæk] [iːst] .

Dick's	son	,	John	,	made	the	first	trip	to	pick	up	a	car	back	east	.
迪克的	儿子	,	约翰	,	制成	这	第一的	旅行	到	挑选	向上	一个	车	后退	东方	.

迪克的儿子约翰第一次前往东部取车。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [dʒɒn] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] [kɑːz] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] .

Upon	returning	,	John	told	his	father	about	other	cars	to	be	had	.
之上	返回	,	约翰	讲述	他的	父亲	关于	其他	汽车	到	是	有	.

回来后，约翰把还有其他车可以买到的事告诉了父亲。

[baɪ] [wʌnz] [ænd; ənd] [tuːz] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [gruː] [tuː; tə] [weə(r)] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi]

By	ones	and	twos	the	collection	grew	to	where	something	had	to	be
经过	一个	和	二	这	收藏	生长	到	在哪里	某物	有	到	是

[dʌn] [tuː; tə] ['prɒpəli] [stɔː(r)] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðə; ði] [kɑːz] .

done	to	properly	store	and	show	the	cars	.
完毕	到	适当地	店铺	和	展示	这	汽车	.

随着时间的推移，藏品越来越多，必须采取措施妥善存放和展示这些汽车。

[pʌb] .

Pub	.
酒吧	.

出版。

[baɪ] [ðə; ði] [gɔɪn] ['kʌmpəni] , [bɒks] -

by	The	Goin	Company	,	Box	746
经过	这	戈因	公司	,	盒子	-

由 Goin 公司，邮政信箱 746

['mɪtʃəl] , [saʊθ] [də'kəʊtə] -

Mitchell	,	South	Dakota	57301
米切尔	,	南	达科他州	-

南达科他州米切尔市，邮编 57301

[meɪd] [baɪ]

MADE	BY
制成	经过

由

['dekstə(r)] [pres]

DEXTER	PRESS
德克斯特	按

德克斯特出版社

[west] ['njaːk] , [njuː] YORK2

WEST	NYACK	,	NEW	YORK2
西方	奈亚克	,	新的	YORK2

纽约州西奈亚克2

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔːtəʊ] [mju'ziːəm]

Pioneer	Auto	Museum
先锋	汽车	博物馆

先锋汽车博物馆

['mɜːrdoʊ] , [saʊθ] [də'kəʊtə]

Murdo	,	South	Dakota
默多	,	南	达科他州

南达科他州默多

['bɪldɪŋz] [æz; əz] Numbered1 .

Buildings	as	Numbered1	.
建筑物	作为	Numbered1	.

编号为1的建筑物。

[meɪn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['entrəns] .
Main building and entrance .
主要的 建筑 和 入口 .

主楼和入口。

['ɔːtəʊz][ænd; ənd][kɔɪn]['mjuːzɪk] [mə'ʃiːnz] .
Autos and coin music machines .
汽车 和 硬币 音乐 机器 .

自动售货机和投币式音乐机。

[ˌtuː'tuː] . ['ɔːtəʊ] ['bɪldɪŋ] . [θriː] .
2 . Auto building . 3 .
2 . 汽车 建筑 . 3 .

2. 汽车制造。3.

['ɔːtəʊz] , ['məʊtə'saɪklz] [ænd; ənd] ['baɪsɪklz] ['bɪldɪŋ] . [fɔːr] .
Autos , motorcycles and bicycles building . 4 .
汽车 , 摩托车 和 自行车 建筑 . 4 .

汽车、摩托车和自行车制造厂。4.

['ɔːtəʊ] ['stɔːrɪdʒ] [ʃed] . [faɪv] . -
Auto storage shed . 5 . 1910
汽车 贮存 棚 . 5 . -

汽车存放棚。5. 1910

- ['pɒpkɔːn] ['wægən] . [sɪks] .
Cretors popcorn wagon . 6 .
- 爆米花 车皮 . 6 .

Cretors爆米花车。6.

[ˌsuːvə'nɪə(r)][ænd; ənd][gɪft] [ʃɒp] . ['sɛvən] .
Souvenir and gift shop . 7 .
纪念品 和 礼物 店铺 . 7 .

纪念品和礼品店。7.

[wɜːrldz] ['lɑːdʒɪst] ['kɒnsət] [bænd] ['ɔːgən] . [eit] .
World's largest concert band organ . 8 .
世界的 最大 音乐会 乐队 器官 . 8 .

世界最大的管风琴。8.

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] . [naɪn] .
Church of the prairie . 9 .
教会 的 这 草原 . 9 .

草原教堂。9.

- ['pɑːkə(r)] ['brʌðəz] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] . - .
1911 Parker Brothers merry - go - round . 10 .
- 帕克 兄弟 欢乐 - 去 - 圆形的 . - .

1911年帕克兄弟旋转木马。10.

['hɛnriz] [fɔːd] ['gærɑːʒ] . - .
Henry's Ford Garage . 11 .
亨利的 福特 车库 . - .

亨利·福特车库。11.

['lɪvəri] ['steɪb(ə)l] . - .
Livery stable . 12 .
涂装 稳定的 . - .

马厩。12.

['klæsɪk] [kɑː(r)] ['bɪldɪŋ] . - .
Classic car building . 13 .
经典的 车 建筑 . - .

经典汽车制造。13.

['ɔːtəʊ] ['bɪldɪŋ] .
Auto building .
汽车 建筑 .

汽车制造。

(['meɪnli] ['əʊvəlænd] , ['wɪliz] , ['kaɪzə(r)] - ['freɪzər]) - .
(mainly Overland , Willys , Kaiser - Frazer) 14 .
(主要 陆路 , 威利斯 , 凯撒 - 弗雷泽) - .

（主要是 Overland、Willys、Kaiser-Frazer）14.

[məˈʃiːnəri] ['eəriə] . - .
Machinery area . 15 .
机械 区域 . - .

机械区.15.

['træktə(r)]['eəriə] . - .
Tractor area . 16 .
拖拉机 区域 . - .

拖拉机区域.16。

['faɪə(r)]['steɪʃ(ə)n] . - .
Fire station . 17 .
火 车站 . - .

消防站.17。

['koʊziː] ['tʊərɪst] ['kæbɪn] . - .
Kozy Tourist Cabin . 18 .
科兹 游客 舱 . - .

舒适的旅游小屋。18.

['depəʊ] .
Depot .
仓库 .

仓库。

([dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [stəʊvz] , ['dentists] ['ɒfɪs] , [sə'luːn]) - .
(display of stoves , dentist's office , saloon) 19 .
(展示 的 炉灶 , 牙医 办公室 , 酒吧) - .

（展示炉灶、牙医诊所、沙龙）19.

[wʌn] - [ruːm] [skuːl] [haʊs] . - .
One - room school house . 20 .
一 - 房间 学校 房子 . - .

一间教室的学校。20.

[mɪl'wɔːki] [rəʊd] [kə'buːs] . - .
Milwaukee Road Caboose . 21 .
密尔沃基 路 车尾 . - .

密尔沃基路守车。21.

['dʒen(ə)rəl][stɔː(r)] . - .
General store . 22 .
一般的 店铺 . - .

杂货店。22.

['sɜːkəs] [dɪ'spleɪ] [ruːm] . - .
Circus display room . 23 .
马戏团 展示 房间 . - .

马戏团展示厅.23.

[ɹ'ɛstɹuːmz] . - .
Restrooms . 24 .
洗手间 . - .

洗手间。24.

[dʒæks]['dʒu:əlri][stɔ:(r)] . - .
Jack's Jewelry store . 25 .
杰克的 珠宝 店铺 . - .

杰克的珠宝店。25.

- [ʃæk] . - .
Homesteader's shack . 26 .
- 窝棚 . - .

拓荒者的棚屋。26.

['mɜ:rdoʊ] [steɪt] [bæŋk] . - .
Murdo State Bank . 27 .
默多 状态 银行 . - .

默多州立银行.27.

['blæksmɪθ] [ʃɒp] . - .
Blacksmith Shop . 28 .
铁匠 店铺 . - .

铁匠铺.28.

['bɑ:bə(r)] [ʃɒp] . - .
Barber Shop . 29 .
理发师 店铺 . - .

理发店.29.

['mɜ:rdoʊ][dʒeɪl] . - .
Murdo Jail . 30 .
默多 监狱 . - .

默多监狱。30.

['gæsəli:n] ['endʒɪn][ænd; ənd] [plaʊ] [dɪ'spleɪ] . - .
Gasoline engine and plow display . 31 .
汽油 引擎 和 犁 展示 . - .

汽油发动机和犁展示。31.

[welz] ['fɑ:gəʊ] ['steɪdʒkəʊtʃ] . - .
Wells Fargo stagecoach . 32 .
威尔斯 法戈 驿马车 . - .

富国银行驿马车。32.

['eksɪt] ['bɪldɪŋ] .
Exit building .
出口 建筑 .

离开大楼。

(['ɔ:təʊz] , [staɪl] - [ʃəʊ] , ['glɑ:sweə(r)] , [æn'ti:k] [tɒɪz] , [t'ɛlɪf,əʊnz] , ['embləmz] , [ˌmɪsə'leɪniəs]
(Autos , style - show , glassware , antique toys , telephones , emblems , miscellaneous
(汽车 , 风格 - 展示 , 玻璃器皿 , 古董 玩具 , 电话 , 徽章 , 各种各样的
[æn'ti:ks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz]) - .
antiques and other items) 33 .
古董 和 其他 项目) - .

（汽车、时装秀、玻璃器皿、古董玩具、电话、徽章、各种古董和其他物品）33.

['stɔ:rɪdʒ] [ænd; ənd][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] .
Storage and restoration building .
贮存 和 恢复 建筑 .

仓储和修复建筑。

([kləʊzd][tu:; tə]['pʌblɪk]) - .
(closed to public) 34 .
(关闭 到 民众) - .

（不对公众开放）34.

['ɔːtəʊ][ænd; ənd][pɑːts]['bəʊnjɑːd] . [θriː]

Auto	and	parts	boneyard	.	3
汽车	和	部分	骸骨场	.	3

汽车及零部件报废场。3

- ['kædɪlæk]

1903	Cadillac
-	凯迪拉克

1903年凯迪拉克

[wɪð] $750 . - [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['draɪvərz] [siːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒem][ɪn] - .

With	$750	.	00	you	were	in	the	driver's	seat	of	this	gem	in	1903	.
和	$750	.	-	你	是	在	这	司机	座位	的	这	宝石	在	-	.

1903 年，只需 750 美元，你就能拥有这颗璀璨的明珠。

[ðɪs] [fɜːst]['mɒd(ə)l] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['kædɪlæk]['məʊtə(r)][kɑː(r)][ˌsiː 'əʊ] . [ɒv; əv] [dɪ'trɔɪt] [spɔːt] [ə; eɪ]

This	first	model	made	by	the	Cadillac	Motor	Car	Co	.	of	Detroit	sported	a
这	第一的	模型	制成	经过	这	凯迪拉克	发动机	车	合作	.	的	底特律	运动	一个

['sɪŋg(ə)l]['sɪlɪndə(r)] ,

single	cylinder	,
单身的	圆柱	,

底特律凯迪拉克汽车公司生产的第一款车型采用的是单缸发动机。

['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [flɔː(r)] ['maʊntɪd] ['endʒɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [tuː] [spiːd] [trænz'mɪʃ(ə)n] .

under	-	the	-	floor	mounted	engine	with	a	two	speed	transmission	.
在下面	-	这	-	地面	安装	引擎	和	一个	二	速度	传播	.

底置式发动机，带两速变速箱。

- [brʌʃ]

1908	Brush
-	刷子

1908年布鲁什

[ðɪs] [tuː] ['pæsɪndʒə(r)] ['rʌnəbaʊt] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['mɒdlz] [ɒv; əv][ɪts] [deɪ] .

This	two	passenger	runabout	was	one	of	the	popular	models	of	its	day	.
这	二	乘客	小型快艇	曾是	一	的	这	受欢迎的	模型	的	它是	天	.

这款双座敞篷跑车是当时流行的车型之一。

[bɪlt] [bɪ'twiːn] - - - , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʊdn] [freɪm] [ænd; ənd] ['wʊdn] ['ækslz] ,

Built	between	1907	-	1913	,	it	had	a	wooden	frame	and	wooden	axles	,
建造	之间	-	-	-	,	它	有	一个	木制的	框架	和	木制的	车轴	,

该车建于1907年至1913年间，采用木制车架和木制车轴。

[kɔɪl] [sprɪŋz] [ɒn][ɔːl][fɔː(r)] [wiːlz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [tʃeɪn] ['drɪvn] .

coil	springs	on	all	four	wheels	and	was	chain	driven	.
线圈	弹簧	在	全部	四	车轮	和	曾是	链	驱动	.

四个车轮均采用螺旋弹簧，并由链条驱动。

[ɪts]['sɪŋg(ə)l]['sɪlɪndə(r)] - [eɪtʃ] . [piː] . ['endʒɪn] [kræŋkt] [ˌkaʊntə'klɒkwaɪz] .

Its	single	cylinder	12	H	.	P	.	engine	cranked	counterclockwise	.
它是	单身的	圆柱	-	H	.	P	.	引擎	曲柄	逆时针方向	.

它的单缸12马力发动机逆时针旋转。

[səʊld] [njuː] [fɔː(r); fə(r)] $485 . - .

Sold	new	for	$485	.	00	.
卖	新的	为了	$485	.	-	.

全新售价为 485.00 美元。

[nəʊt] :

NOTE	:
笔记	:

笔记:

[ðə; ði] [seɪm] [mæn] , ['ælənsən] [piː] . [brʌʃ] ,

The	same	man	,	Alanson	P	.	Brush	,
这	相同的	男人	,	阿兰森	P	.	刷子	,

同一个人，艾伦森·P·布鲁什，

[dɪ'zaɪnd] [ðə; ði] ['endʒɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [ðə; ði] ['kædɪlæk] [ænd; ənd] [brʌʃ] [dɪ'skraɪbd] [ɒn] [ðɪs] [peɪdʒ] .

designed	the	engines	for	both	the	Cadillac	and	Brush	described	on	this	page	.
设计	这	发动机	为了	两个都	这	凯迪拉克	和	刷子	描述	在	这	页	.

[fɔːr]

4
4

本页所述的凯迪拉克和布拉什汽车的发动机均由他设计。4

[lɒŋ] [griːn] [kɑː(r)]

Long	Green	Car
长的	绿色的	车

长绿车

[lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] - ['sɪlɪndə(r)] [mɒn'strɒsəti] , [ðɪs] - [næʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli]

Long	enough	to	be	a	32	cylinder	monstrosity	,	this	1926	Nash	was	especially
长的	足够的	到	是	一个	-	圆柱	怪物	,	这	-	纳什	曾是	尤其

[bɪlt] [æz; əz] [æn; ən] [aɪ] - ['kætʃə(r)] .

built	as	an	eye	-	catcher	.
建造	作为	一个	眼睛	-	捕手	.

这辆 1926 年的纳什汽车车身足够长，堪称一台 32 缸的庞然大物，它的设计初衷就是为了吸引眼球。

[ɪn] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔːtəʊ] [mjuˈziːəm] , ['refrəns] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [meɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [kɑː(r)] .

In	identifying	the	Pioneer	Auto	Museum	,	reference	is	often	made	to	this	car	.
在	识别	这	先锋	汽车	博物馆	,	参考	是	经常	制成	到	这	车	.

在介绍先锋汽车博物馆时，经常会提到这辆车。

[ə; eɪ] ['laɪnʌp] [ɒv; əv] [əʊld] - ['taɪməz]

A	Lineup	of	Old	-	Timers
一个	阵容	的	老的	-	计时器

老将阵容

[ə; eɪ] ['sɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [mænz] [mə'kænɪkl] ['dʒiːniəs] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔːtəʊ] [mjuˈziːəm] .

A	sample	of	man's	mechanical	genius	found	in	the	Pioneer	Auto	Museum	.
一个	样本	的	男人的	机械的	天才	成立	在	这	先锋	汽车	博物馆	.

在先锋汽车博物馆中，您可以看到人类机械天才的杰作。

[ɪn] [ðɪs] ['laɪnʌp] , [left] [tuː; tə] [raɪt] , [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [tiː] , ['flɑːndəz] , - ,

In	this	lineup	,	left	to	right	,	can	be	seen	a	Model	T	,	Flanders	,	Spacke	,
在	这	阵容	,	左边	到	正确的	,	能	是	已见	一个	模型	T	,	弗兰德斯	,	-	,

[ænd; ənd] [ʃɑːxt] . [faɪv]

and	Schacht	.	5
和	沙赫特	.	5

从左到右，图中依次是：T型车、弗兰德斯、斯帕克和沙赫特。5

[æn'tiːks] [ɒv; əv] ['jestəjɪə(r)]

Antiques	of	Yesteryear
古董	的	去年

昔日古董

[æn'tiːk] [kɑːz]

ANTIQUE	CARS
古董	汽车

古董车

[waɪd] ['verɪəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪg'zɪst] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [kˈɒnstɪtˌuːts] [æn; ən] [æn'tiːk] [kɑː(r)] .

Wide	variances	of	opinion	exist	as	to	what	constitutes	an	antique	car	.
宽的	差异	的	观点	存在	作为	到	什么	构成	一个	古董	车	.

对于何为古董车，人们的看法大相径庭。

[tuː; tə] [ðəʊz] [ˌʌnˈnɑːlɪdʒəbəl] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɒf(ə)n] [ˈmɪəli] [ə; eɪ]

To	those	unknowledgeable	in	history	of	the	automobile	it	is	often	merely	a
到	那些	无知的	在	历史	的	这	汽车	它	是	经常	仅仅	一个

[ˈrelətɪv] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][kɑː(r)] .

relative	description	of	an	old	car	.
相对的	描述	的	一个	老的	车	.

对于不了解汽车历史的人来说，这通常只是对一辆老式汽车的相对描述。

[ðə; ði] [ˈvetərən] [ˈməʊtə(r)][kɑː(r)] [klʌb] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [/ˈklæsifai/] [ˈeni] [kɑː(r)][ˈəʊvə(r)] - [jˈiəz] [əʊld]

The	Veteran	Motor	Car	Club	of	America	classifies	any	car	over	35	years	old
这	老将	发动机	车	俱乐部	的	美国	分类	任何	车	超过	-	年	老的

[æz; əz] [ænˈtiːk] .

as	antique	.
作为	古董	.

美国老爷车俱乐部将车龄超过35年的汽车归类为古董车。

[ðə; ði] [ænˈtiːk] [ˈɔːtəməbiːl] [klʌb] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [kənˈsidə] [ɔːl][ˈpriː] - - [ˈmɒdlz] [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] [æz; əz]

The	Antique	Automobile	Club	of	America	considers	all	pre	-	1930	models	qualifying	as
这	古董	汽车	俱乐部	的	美国	考虑	全部	预	-	-	模型	资格赛	作为

[ænˈtiːks] .

antiques	.
古董	.

美国老爷车俱乐部将 1930 年以前生产的所有车型都视为老爷车。

[ðə; ði] [ˈhɔːsləs] [ˈkærɪdʒ] [klʌb] [ˈlɪmɪt][ðeə(r)] [ˈtʃɔɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ænˈtiːk] [ˌdezɪgˈneɪʃn] [tuː; tə][ˈpriː] -

The	Horseless	Carriage	Club	limit	their	choices	for	antique	designation	to	pre	-
这	无马	运输	俱乐部	限制	他们的	选择	为了	古董	指定	到	预	-

- [kɑːz] .

1916	cars	.
-	汽车	.

无马车俱乐部将古董车的认定范围限定在 1916 年以前的汽车。

[æz; əz][wiː; wi] [sed] , [ðə; ði] [tɜːm] [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ˈrelətɪv] .

As	we	said	,	the	term	is	somewhat	relative	.
作为	我们	说	,	这	学期	是	有些	相对的	.

正如我们所说，这个术语在某种程度上是相对的。

- [ˈʧɑːməz]

1912	Chalmers
-	查尔默斯

1912年查尔默斯

[ðɪs] [haɪ] - [wiːld] , [fɔːr][ˈsɪlɪndə(r)] [ˈspiːdstə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] [ˈɜːli] [spɔːts]

This	high	-	wheeled	,	4	cylinder	speedster	is	a	fine	example	of	an	early	sports
这	高的	-	带轮子的	,	4	圆柱	速度型	是	一个	美好的	例子	的	一个	早期的	运动的

[kɑː(r)] .

car	.
车	.

这款高轮四缸跑车是早期跑车的典范之作。

[ɪn] - [ˈʧɑːməz] [wʌn] [ðə; ði] [ˈglɪdn] [ˈtrəʊfi] .

In	1910	Chalmers	won	the	Glidden	Trophy	.
在	-	查尔默斯	韩元	这	格利登	杯	.

1910年，查尔默斯赢得了格利登奖杯。

- [ˈfʊlə(r)]

1909	Fuller
-	富勒

1909年富勒

[ɪn] - [ænd; ənd] - [tuː] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːsɪŋ] ['ɔːtəʊz] [wɪð] [ðə; ði]['fʊlə(r)] [neɪm] —
In **1909** **and** **1910** **two** **companies** **were** **producing** **autos** **with** **the** **Fuller** **name** **—**
在 - 和 - 二 公司 是 生产 汽车 和 这 富勒 姓名 —
[ðə; ði]['æŋgəs] ['ɔːtəməbiːl] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['æŋgəs] ,
The **Angus** **Automobile** **Company** **of** **Angus** **,**
这 安格斯 汽车 公司 的 安格斯 ,

1909 年和 1910 年，有两家公司生产以 Fuller 命名的汽车——安格斯汽车公司（位于安格斯）

[nə'bræskə] [ænd; ənd][ðə; ði]['fʊlə(r)] ['bʌgi] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['dʒæksən] , ['mɪʃɪgən] .
Nebraska **and** **the** **Fuller** **Buggy** **Company** **of** **Jackson** **,** **Michigan** **.**
内布拉斯加州 和 这 富勒 有缺陷的 公司 的 杰克逊 , 密歇根州 .

内布拉斯加州和密歇根州杰克逊市的富勒马车公司。

[ðə; ði] [ɪn'fleɪtəbl] ['taɪə(r)z][aɪ'dentɪfaɪ] [ðɪs] ['mɒd(ə)l][æz; əz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn]['dʒæksən] , ['mɪʃɪgən] .
The **inflatable** **tires** **identify** **this** **model** **as** **being** **made** **in** **Jackson** **,** **Michigan** **.**
这 充气的 轮胎 确认 这 模型 作为 存在 制成 在 杰克逊 , 密歇根州 .

充气轮胎表明该车型产自密歇根州杰克逊市。

- ['kædɪlæk]
1912 **Cadillac**
- 凯迪拉克

1912年凯迪拉克

[ðɪs] ['gliːmɪŋ] [bluː] ['bjuːti] [mʌst; məst][hæv; həv] [brɔːt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ɪts][fɜːst]
This **gleaming** **blue** **beauty** **must** **have** **brought** **joy** **to** **the** **heart** **of** **its** **first**
这 闪闪发光 蓝色的 美丽 必须 有 带来 喜悦 到 这 心 的 它是第一的
['əʊnə(r)] .
owner **.**
所有者 .

这辆闪亮的蓝色跑车一定给它的第一位主人带来了无比的快乐。

[ðə; ði] [brɑːs] [læmps][ænd; ənd] ['leðə(r)] ['wɜːkɪŋz] [ʃəʊ] [greɪt] [keə(r)] .
The **brass** **lamps** **and** **leather** **workings** **show** **great** **care** **.**
这 黄铜 灯 和 皮革 运作 展示 伟大的 关心 .

黄铜灯具和皮革制品都体现了制作者的精良工艺。

[nəʊt] [ðə; ði] ['ɜːli] “ ['bʌkɪt] ” [siːts] . [sɪks]
Note **the** **early** **“** **bucket** **”** **seats** **.** **6**
笔记 这 早期的 “ 桶 ” 座位 . 6

注意早期的“桶形”座椅。6

- “ [en] ” [fɔːd]
1906 **“** **N** **”** **Ford**
- “ N ” 福特

1906 年“N”型福特

[ðɪs] ['ɜːli] ['mɒd(ə)l] [kʌm] [ɒf] [ðə; ði][laɪn][dʒʌst] [θriː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ['henri] [fɔːd] [prə'djuːst] [hɪz; ɪz]
This **early** **model** **come** **off** **the** **line** **just** **three** **years** **after** **Henry** **Ford** **produced** **his**
这 早期的 模型 来 离开 这 线 只是 三 年 后 亨利 福特 生产 他的
[fɜːst]['ɔːtəʊ] .
first **auto** **.**
第一的 汽车 .

这款早期车型在亨利·福特生产出他的第一辆汽车仅仅三年后就下线了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst][kɑː(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æz; əz][juː; jʊ]['entə(r)] ['hɛnriz] [fɔːd] ['gærɑːʒ] .
It **is** **the** **first** **car** **to** **be** **seen** **as** **you** **enter** **Henry's** **Ford** **Garage** **.**
它 是 这 第一的 车 到 是 已见 作为 你 进入 亨利的 福特 车库 .

这是你进入亨利·福特车库后首先看到的汽车。

- ['əuldz,məubail]
1902 **Oldsmobile**
- 奥兹莫比尔

1902年奥兹莫比尔

[ðɪs] [kɜːvd] [dæʃ] [oʊldz][wɒz; wəz] ['paʊəd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sɪlɪndə(r)]['endʒɪn][ænd; ənd] [stɪrd]

This	curved	dash	Olds	was	powered	by	a	single	cylinder	engine	and	steered
这	弯曲	短跑	奥尔兹	曾是	动力	经过	一个	单身的	圆柱	引擎	和	转向

[wɪð] [ə; eɪ]['tɪlə(r)] .

with	a	tiller	.
和	一个	耕耘机	.

这款弧形仪表盘的奥兹莫比尔汽车由单缸发动机驱动，并用舵柄控制方向。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːrldz] [fɜːst] [mæs] [prə'djuːst] ['ɔːtəməbiːl] . ['sɛvən]

It	was	the	world's	first	mass	produced	automobile	.	7
它	曾是	这	世界的	第一的	大量的	生产	汽车	.	7

它是世界上第一辆量产汽车。7

- [ʃɑːxt]

1902	Schacht
-	沙赫特

1902年沙赫特

[ə; eɪ] - [dʒem] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] [draɪv] .

A	1902	gem	with	double	chain	drive	.
一个	-	宝石	和	双倍的	链	驾驶	.

1902 年的珍品，采用双链传动。

[ðɪs] [hɑːd] ['wiːlə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['mɒdlz] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɪərɪŋ] [wiːl] .

This	hard	wheeler	was	one	of	the	earlier	models	with	a	steering	wheel	.
这	难的	惠勒	曾是	一	的	这	早些时候	模型	和	一个	转向	车轮	.

这款硬轮车是早期配备方向盘的车型之一。

[nəʊt] [ðə; ði][hænd][kræŋk][ɪn] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] - ['maʊntɪd] ['məʊtə(r)] .

Note	the	hand	crank	in	back	for	the	rear	-	mounted	motor	.
笔记	这	手	曲柄	在	后退	为了	这	后部	-	安装	发动机	.

注意背面用于后置电机的摇柄。

- ['hʌpmoʊˌbiːl]['rəʊdstə(r)]

1917	Hupmobile	Roadster
-	哈普莫比尔	敞篷跑车

1917 年款 Hupmobile Roadster 跑车

['veri] [fjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒd(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tə'deɪ] .

Very	few	of	this	model	are	found	today	.
非常	很少	的	这	模型	是	成立	今天	.

如今这种型号的汽车已经非常罕见了。

[ðɪs] [fɔːr]['sɪlɪndə(r)]['rəʊdstə(r)][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] - [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][səʊld]

This	4	cylinder	roadster	was	capable	of	45	miles	an	hour	and	sold
这	4	圆柱	敞篷跑车	曾是	有能力的	的	-	英里	一个	小时	和	卖

[fɔː(r); fə(r)] $1 , - . - [njuː] .

for	$1	,	265	.	00	new	.
为了	$1	,	-	.	-	新的	.

这款四缸敞篷跑车最高时速可达 45 英里/小时，新车售价为 1,265.00 美元。

[wɒt] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [æn'tiːk] ['ɪərə][wɒz; wəz]['ræpɪdli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][kləʊz][ænd; ənd]

What	is	now	known	as	the	antique	era	was	rapidly	coming	to	a	close	and
什么	是	现在	已知	作为	这	古董	时代	曾是	快速	未来	到	一个	关闭	和

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'faɪnmənts] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [kæn; kən][biː; bi]['nəʊtɪd][ɒn] [ðɪs] [kɑː(r)] .

many	of	the	refinements	of	production	efficiency	can	be	noted	on	this	car	.
许多	的	这	改进	的	生产	效率	能	是	著名的	在	这	车	.

[eit]

8
8

如今被称为古董时代的汽车正迅速走向终结，而这辆车上体现了许多提高生产效率的改进措施。8

-	['flɑ:ndəz]
1910	**Flanders**
-	弗兰德斯

1910年弗兰德斯

[ðə; ði]	['flɑ:ndəz]	[wɒz; wəz]	['ma:kitid]	[baɪ]	['stu:də,beɪkər][ænd; ənd]	[rɪ'meɪnd]	[ʌn'tʃeɪndʒd]	[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]	
The	**Flanders**	**was**	**marketed**	**by**	**Studebaker**	**and**	**remained**	**unchanged**	**for**	**the**
这	弗兰德斯	曾是	已上市	经过	斯图德贝克	和	剩余	未更改	为了	这

[j'iəz]	[ɒv; əv][ɪts][ˌmænju'fæktʃə(r)]	,	-	-	-	.
years	**of**	**its**	**manufacture**	**,**	**1909**	**-**	**1912**	**.**
年	的	它是	生产	,	-	-	-	.

弗兰德斯汽车由斯图德贝克公司销售，在其生产期间（1909-1912 年）保持不变。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ][fɔ:r]['sɪlɪndə(r)]['endʒɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][θri:]	[spi:d]	[trænz'mɪʃ(ə)n]	.
It	**has**	**a**	**4**	**cylinder**	**engine**	**and**	**a**	**3**	**speed**	**transmission**	**.**
它	有	一个	4	圆柱	引擎	和	一个	3	速度	传播	.

它配备4缸发动机和3速变速箱。

[ðɪs]	['mɒd(ə)l][wɒz; wəz]['nəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ɪts]['mʌðə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔ:]	[si:t]	,	[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]	[si:t]	[ɪn][ðə; ði]
This	**model**	**was**	**noted**	**for**	**its**	**mother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**seat**	**,**	**a**	**single**	**seat**	**in**	**the**
这	模型	曾是	著名的	为了	它是	母亲	-	在	-	法律	座位	,	一个	单身的	座位	在	这

[rɪə(r)]	.
rear	**.**
后部	.

这款车型的特色在于其后排的“岳母座”，即后排的一个单人座椅。

-	['ɔ:bən]	['tʊərɪŋ; 'tɔ:rɪŋ]
1909	**Auburn**	**Touring**
-	奥本	巡演

1909年奥本旅行车

[ɪf]	[kɑ:z]	[kʊd; kəd]	[spi:k]	,
If	**cars**	**could**	**speak**	**,**
如果	汽车	可以	说话	,

如果汽车会说话，

[ðɪs]	[pə'tɪkjələ(r)]	['ɔ:bən]	[kʊd; kəd]	[tel]	[mʌtʃ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['ɜ:li]	['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]	['set(ə)lɪŋ]	[ɒv; əv]
this	**particular**	**Auburn**	**could**	**tell**	**much**	**of**	**the**	**early**	**history**	**and**	**settling**	**of**
这	特别的	奥本	可以	告诉	很多	的	这	早期的	历史	和	安顿	的

['sentrəl]	[saʊθ]	[də'kəʊtə]	.
Central	**South**	**Dakota**	**.**
中央	南	达科他州	.

这棵奥本树或许能讲述南达科他州中部早期历史和定居的许多故事。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]	[ju:st]	[fɔ:(r); fə(r)]	['meni]	[j'iəz]	[tu:; tə]	['trænspɔ:t]	['setləz]	[tu:; tə][ðeə(r)]	[kleɪmz]	,
It	**was**	**used**	**for**	**many**	**years**	**to**	**transport**	**settlers**	**to**	**their**	**claims**	**,**
它	曾是	用过的	为了	许多	年	到	运输	定居者	到	他们的	索赔	,

多年来，它一直被用来将定居者运送到他们的土地上。

[sʌm; səm][ə; eɪ]	[fʊl]	[deɪz]	[raɪd][frɒm; frəm]['mɜ:rdoʊ]	.
some	**a**	**full**	**day's**	**ride**	**from**	**Murdo**	**.**
一些	一个	满的	天	骑	从	默多	.

从默多出发，有些地方需要一整天的车程。

['fʊli]	[rɪ'stɔ:d]	[ɪn]	['ɜ:li]	-	,	[ˌaɪ 'ti:][ɪz]	[naʊ]	[ɒn]	[dɪ'spleɪ]	.
Fully	**restored**	**in**	**early**	**1971**	**,**	**it**	**is**	**now**	**on**	**display**	**.**
完全	恢复	在	早期的	-	,	它	是	现在	在	展示	.

该建筑于 1971 年初全面修复，现已展出。

['ɔ:təʊz]	[ɒn]	[rɪ'vju:]
Autos	**On**	**Review**
汽车	在	审查

汽车评测

[frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] — - [fɔːd] ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] , - [krəʊ] - ['elkɑːt] , - ['hʌpmoʊˌbiːl]

From	left	to	right	—	1914	Ford	Touring	,	1917	Crow	-	Elkhart	,	1913	Hupmobile
从	左边	到	正确的	—	-	福特	巡演	,	-	乌鸦	-	埃尔克哈特	,	-	哈普莫比尔

[ænd; ənd] [ə; eɪ] - [fɔːd] ['spiːdstə(r)] . [naɪn]

and	a	1913	Ford	Speedster	.	9
和	一个	-	福特	速度型	.	9

从左至右依次为：1914 年福特旅行车、1917 年克罗-埃尔克哈特、1913 年哈普莫比尔和 1913 年福特 Speedster。9

[ðə; ði] ['vɪntɪdʒ] [j'iəz]

The	Vintage	Years
这	优质的	年

黄金年代

['fɒləʊɪŋ] [wɜːld] [wɔː(r)] [ai] [kɑːz] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['drɔːɪŋ] [bɔːd] [driːmz] [sprʌŋ] ['ɪntuː]

Following	World	War	I	cars	that	had	remained	drawing	board	dreams	sprung	into
下列的	世界	战争	我	汽车	那	有	剩余	绘画	木板	梦境	弹簧	进入

[riˈæləti] .

reality	.
现实	.

第一次世界大战后，那些曾经只存在于图纸上的汽车梦想变成了现实。

[fɑːstə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['meθədz] [hæd; həd] [ɪ'vɒlvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ]

Faster	production	methods	had	evolved	from	the	war	and	were	now
快点	生产	方法	有	进化	从	这	战争	和	是	现在

[ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] ['ɪndəstri] .

applied	to	the	auto	industry	.
应用	到	这	汽车	行业	.

战争催生了更高效的生产方法，现在这些方法已被应用于汽车工业。

[njuː] [tek'niːks] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['laɪtə(r)] [ə'lɔɪz; 'ælɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [juːz] [ænd; ənd] [njuː]

New	techniques	for	making	lighter	alloys	were	brought	into	use	and	new
新的	技术	为了	制作	打火机	合金	是	带来	进入	使用	和	新的

[əd'vɑːnsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [kəm'bʌstʃən] ['endʒɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['testɪd] [ænd; ənd]

advances	in	the	theory	of	the	internal	combustion	engine	were	tested	and
进展	在	这	理论	的	这	内部的	燃烧	引擎	是	测试	和

[ə'plaɪd] .

applied	.
应用	.

制造更轻合金的新技术被引入使用，内燃机理论的新进展也得到了测试和应用。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɔːtəʊz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs]

The	result	was	a	selection	of	autos	superior	to	those	of	the	previous
这	结果	曾是	一个	选择	的	汽车	优越的	到	那些	的	这	以前的

['pɪəriəd] .

period	.
时期	.

最终选出的汽车品质优于上一时期的汽车。

[prə'dʌkʃ(ə)n] [hæd; həd] [pɑːst] [frɒm; frəm] [ɪk'sperɪmənt] [tuː; tə] [rɪ'faɪnmənt] .

Production	had	passed	from	experiment	to	refinement	.
生产	有	通过了	从	实验	到	精炼	.

生产过程已从试验阶段过渡到改进阶段。

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['baɪwɜːd] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['juːnɪt]

Efficiency	was	the	byword	with	great	care	given	in	the	construction	of	each	unit
效率	曾是	这	代词	和	伟大的	关心	给定	在	这	建造	的	每个	单元

['djʊərɪŋ] [ðæt] [pəʊst] - [wɔː(r)] ['pɪəriəd] .

during	that	post	-	war	period	.
期间	那	邮政	-	战争	时期	.

战后时期，效率是建造每栋建筑的宗旨，每个单元的建造都经过精心设计。

[mæs] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [deθ] [nel] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔ:t] - [lɪvd; 'laɪvd] ['vɪntɪdʒ] [j'iəz]
Mass **production** **sounded** **the** **death** **knell** **for** **the** **short** **-** **lived** **Vintage** **Years**
大量的 生产 听起来 这 死亡 丧钟 为了 这 短的 - 居住地 优质的 年
[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'gri:d] ,
which **,** **it** **is** **generally** **agreed** **,**
哪个 , 它 是 一般来说 同意 ,

大规模生产宣告了短暂的"复古年代"的终结，这一点人们普遍认为：

['lɑ:stɪd][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - .
lasted **from** **1919** **to** **1930** **.**
持续 从 - 到 - .

从1919年持续到1930年。

- ['esɪks]
1922 **Essex**
- 埃塞克斯

1922年埃塞克斯

[ðɪs] ['esɪks] , [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌdsən] ['məʊtə(r)][kɑ:(r)] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] - - - ,
This **Essex** **,** **manufactured** **by** **the** **Hudson** **Motor** **Car** **Company** **from** **1918** **-** **1932** **,**
这 埃塞克斯 , 制造 经过 这 哈德逊 发动机 车 公司 从 - - - ,
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] - [praɪst] , [fɔ:(r)]['sɪlɪndə(r)][kɑ:(r)] .
was **a** **low** **-** **priced** **,** **four** **cylinder** **car** **.**
曾是 一个 低的 - 定价 , 四 圆柱 车 .

这款埃塞克斯汽车由哈德逊汽车公司于 1918 年至 1932 年间生产，是一款价格低廉的四缸汽车。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['pɒpjələ(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz]['nəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l]
However **,** **it** **was** **very** **popular** **and** **was** **noted** **for** **its** **remarkable**
然而 , 它 曾是 非常 受欢迎的 和 曾是 著名的 为了 它是 卓越
[əkˌselə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tɒp] [spi:d] . -
acceleration **and** **top** **speed** **.** **10**
加速度 和 顶部 速度 . -

然而，它非常受欢迎，并以其卓越的加速性能和最高速度而闻名。[10]

- [stɑ:(r)]['tʊərɪŋ; 'tɔ:rɪŋ]
1922 **Star** **Touring**
- 星星 巡演

1922年明星巡回演出

['i:v(ə)n][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪntɪdʒ] [j'iəz] ['ɔ:təʊz][hæd; həd][ðeə(r)][bæd] ['moments] .
Even **the** **best** **of** **the** **Vintage** **Years** **autos** **had** **their** **bad** **moments** **.**
甚至 这 最好的 的 这 优质的 年 汽车 有 他们的 坏的 时刻 .

即使是经典年代的顶级汽车也有过故障时刻。

[ɪk'spɪərɪənst] [mə'kænɪks] [wɜ:(r); wə(r)] [fju:] [ænd; ənd][fɑ:(r)] [bɪ'twi:n] [ɪn][sʌm; səm] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Experienced **mechanics** **were** **few** **and** **far** **between** **in** **some** **parts** **of** **the**
经验丰富的 机械学 是 很少 和 远的 之间 在 一些 部分 的 这
['kʌntri] .
country **.**
国家 .

在一些地区，经验丰富的机械师寥寥无几。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['blæksmɪθ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]
Usually **the** **local** **blacksmith** **could** **be** **depended** **upon** **for** **a** **piece** **of**
通常 这 当地的 铁匠 可以 是 取决于 之上 为了 一个 片 的
['beɪlɪŋ] ['waɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][feə(r)][rɪ'peə(r)][dʒɒb] ,
bailing **wire** **and** **a** **fair** **repair** **job** **,**
弃保 金属丝 和 一个 公平的 维修 工作 ,

通常来说，当地的铁匠可以提供一根捆扎铁丝，也能做些不错的修理工作。

[æz; əz][ɒn] [ðɪs] - [stɑː(r)] .
as **on** **this** **1922** **Star** **.**
作为 在 这 - 星星 .

就像这张 1922 年的《星报》一样。

- ['wɪliz] - [naɪt]
1927 **Willys** **-** **Knight**
- 威利斯 - 骑士

1927年威利斯-奈特

['wɪliz] - [naɪt] [wɒz; wəz][məʊst]['nəʊtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['dʌb(ə)l] - [sliːv] - [vælv] ['endʒɪn] .
Willys **-** **Knight** **was** **most** **notable** **for** **its** **double** **-** **sleeve** **-** **valve** **engine** **.**
威利斯 - 骑士 曾是 最多 值得注意的 为了 它是 双倍的 - 袖子 - 阀门 引擎 .

威利斯-奈特汽车公司最著名的产品是双套筒气门发动机。

['pɜːtʃəs] [praɪs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mɒd(ə)l][wɒz; wəz] $1 , - . - . -
Purchase **price** **for** **this** **model** **was** **$1** **,** **400** **.** **00** **.** **11**
购买 价格 为了 这 模型 曾是 $1 , - . - . -

该型号的购买价格为 1,400.00.11 美元

- [stʌts] ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ]
1922 **Stutz** **Touring**
- 斯图茨 巡演

1922年斯图茨旅行车

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] “ [ɪn] ” [bæk] [ɪn][ðə; ði] “ ['rɔːrɪŋ] - ” [wɪð] [ðɪs] ['spɔːti] ['waɪə(r)] - [wiːld]
You **were** **really** **“** **IN** **”** **back** **in** **the** **“** **Roaring** **20's** **”** **with** **this** **sporty** **wire** **-** **wheeled**
你 是 真的 “ 在 ” 后退 在 这 “ 咆哮 - ” 和 这 运动型 金属丝 - 带轮子的
['mɒd(ə)l] .
model **.**
模型 .

在"咆哮的二十年代"，拥有这款运动型钢丝轮毂车型，你绝对是"潮流引领者"。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [blʌd] - ['brʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] [stʌts] ['beəˌkæt][ɒv; əv] ['ɜːli] [spɔːts] [kɑː(r)] [feɪm] .
This **is** **a** **blood** **-** **brother** **to** **the** **famous** **Stutz** **Bearcat** **of** **early** **sports** **car** **fame** **.**
这 是 一个 血 - 兄弟 到 这 著名的 斯图茨 熊猫 的 早期的 运动的 车 名声 .

它与早期跑车界的著名车型斯图茨·贝尔卡特（Stutz Bearcat）是同门兄弟。

- ['mɜːsə(r)]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ]
1922 **Mercer** **Touring**
- 默瑟 巡演

1922年默瑟旅行车

[ðə; ði][tʊə(r)]['sɪlɪndə(r)]['mɜːsə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːstɪst] [kɑːz][ɒv; əv][ɪts] [deɪ] .
The **tour** **cylinder** **Mercer** **was** **one** **of** **the** **fastest** **cars** **of** **its** **day** **.**
这 旅游 圆柱 默瑟 曾是 一 的 这 最快 汽车 的 它是 天 .

梅赛德斯旅行车是当时速度最快的汽车之一。

[nəʊt] [ðə; ði]['waɪə(r)] [wiːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [speə(r)]['taɪə(r)z][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)] .
Note **the** **wire** **wheels** **and** **the** **two** **spare** **tires** **at** **the** **rear** **.**
笔记 这 金属丝 车轮 和 这 二 空闲的 轮胎 在 这 后部 .

请注意后部的钢丝轮毂和两个备胎。

[ɔːl][fɔː(r)] [dɔːz] ['əʊpənd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd]['əʊnli] . -
All **four** **doors** **opened** **from** **the** **inside** **only** **.** **12**
全部 四 门 打开 从 这 里面 仅有的 . -

四扇门都只能从里面打开。12

- [peɪdʒ] - [dɪ'trɔɪt]
1928 **Paige** **-** **Detroit**
- 佩奇 - 底特律

1928年佩奇-底特律

[ðɪs] [sɪks][ˈsɪlɪndə(r)][fɔː(r)][dɔː(r)][sɪˈdæn][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][kɑːz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][peɪdʒ]

This	six	cylinder	four	door	sedan	was	one	of	the	last	cars	made	by	the	Paige
这	六	圆柱	四	门	轿车	曾是	一	的	这	最后的	汽车	制成	经过	这	佩奇

[ˈkʌmpəni] [wɪtʃ] [mɜːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgreɪəm] [ˈbrʌðəz] [ˈkʌmpəni] [ðə; ði][nekst][jɪə(r)] [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði]

Company	which	merged	with	the	Graham	Brothers	Company	the	next	year	forming	the
公司	哪个	合并	和	这	格雷厄姆	兄弟	公司	这	下一个	年	成型	这

[ˈgreɪəm] - [peɪdʒ] [ˈkʌmpəni] .

Graham	-	Paige	Company	.
格雷厄姆	-	佩奇	公司	.

这款六缸四门轿车是佩奇公司生产的最后一批汽车之一，该公司于次年与格雷厄姆兄弟公司合并，成立了格雷厄姆-佩奇公司。

[ˈnəʊtɪs] [ðə; ði] [θriː] - [təʊn] [peɪnt] [dʒɒb] .

Notice	the	three	-	tone	paint	job	.
注意	这	三	-	语气	画	工作	.

注意看这三色涂装。

[ˈhɛnriz] [fɔːd] [ˈgærɑːʒ]

Henry's	Ford	Garage
亨利的	福特	车库

亨利·福特车库

[ˈhɛnriz] [ˈgærɑːʒ] [dɪˈspleɪz] - [ˈɜːli] [fɔːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈmɒd(ə)l] “ [en] ” [θruː] [ðə; ði]

Henry's	Garage	displays	18	early	Fords	from	the	1906	Model	“	N	”	through	the
亨利的	车库	显示器	-	早期的	福特	从	这	-	模型	“	N	”	通过	这

[ˈmɒd(ə)l][ə; eɪ] ” .

Model	A	”	.
模型	一个	”	.

亨利车库展出了 18 辆早期的福特汽车，从 1906 年的“N”型到“A”型。

[ə; eɪ] [pɑːts] [ruːm] [ˈdjʊpləˌket] [ðə; ði] [ˈɔːgənaɪzd] [mes] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [fɔːd] [pɑːts] [dɪˈpɑːtmənt]

A	parts	room	duplicating	the	organized	mess	of	the	early	Ford	parts	department
一个	部分	房间	复制	这	组织	混乱	的	这	早期的	福特	部分	部门

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈspleɪ] [ɒv; əv] [tuːlz] [juːst] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ðiːz] [ˈwʌndər] [wɪtʃ] [wʊd] [gəʊ] [maɪlz]

and	a	display	of	tools	used	to	work	on	these	wonders	which	would	go	miles
和	一个	展示	的	工具	用过的	到	工作	在	这些	奇迹	哪个	会	去	英里

[wɪð] [ˈbeɪlɪŋ] [ˈwaɪə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][heə(r)][pɪn] [ˈhəʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] . -

with	baling	wire	or	a	hair	pin	holding	them	together	.	13
和	打包	金属丝	或者	一个	头发	别针	保持	他们	一起	.	-

零件室重现了早期福特零件部门井然有序的混乱状态，并展示了用于维修这些奇迹的工具——这些奇迹只需用捆扎铁丝或发夹固定就能行驶很远。13

- [ˈəʊvəlænd]

1913	Overland
-	陆路

1913年陆路

[ˈmɪstə(r)] . [ˈgaɪslər][ɪz][ˌsentɪˈment(ə)l][əˈbaʊt] [ˈevri] [kɑː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][hæz; həz]

Mr	.	Geisler	is	sentimental	about	every	car	in	his	collection	but	this	one	has
先生	.	盖斯勒	是	感伤的	关于	每一个	车	在	他的	收藏	但	这	一	有

[ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

a	special	place	in	his	heart	.
一个	特别的	地方	在	他的	心	.

盖斯勒先生对他收藏的每一辆车都充满感情，但这辆车在他心中有着特殊的地位。

[kæn; kən][juː; jʊ][rɪˈembə(r)][ðə; ði][fɜːst][kɑː(r)][juː; jʊ]['evə(r)] [drəʊv] ? — [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][fɜːst][kɑː(r)] [dɪk]

Can	you	remember	the	first	car	you	ever	drove	?	—	Here	is	the	first	car	Dick
能	你	记住	这	第一的	车	你	曾经	驾驶	?	—	这里	是	这	第一的	车	迪克

[ˈgaɪslər] [drəʊv] ,

Geisler	drove	,
盖斯勒	驾驶	,

你还记得你开的第一辆车吗？——这是迪克·盖斯勒开的第一辆车。

[naʊ] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [praɪz] ['wɪnɪŋ] [kən'dɪʃn] .

now	restored	to	prize	winning	condition	.
现在	恢复	到	奖	获胜	状况	.

现已恢复至获奖状态。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʒʌdʒd] [ðə; ði]['faɪnɪst][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɪn] - [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]

It	was	judged	the	finest	example	of	restoration	in	1963	and	received	a
它	曾是	评判	这	最好的	例子	的	恢复	在	-	和	已收到	一个

[fɜːst] [pleɪs] ['trəʊfi] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [miːt] [held][baɪ][ðə; ði] [æn'tiːk] ['ɔːtəməbiːl] [klʌb] [ɒv; əv]

first	place	trophy	at	the	national	meet	held	by	the	Antique	Automobile	Club	of
第一的	地方	杯	在	这	国家的	见面	握住	经过	这	古董	汽车	俱乐部	的

[ə'merɪkə] [ðæt] [jɪə(r)] . -

America	that	year	.	15
美国	那	年	.	-

它被评为1963年修复的最佳范例，并在当年美国老爷车俱乐部举办的全国车展上荣获一等奖奖杯。[15]

['klæsɪk] [kɑːz]

Classic	Cars
经典的	汽车

经典汽车

[wɒt] [dʌz] [set] [ə'pɑːt][ə; eɪ] [truː] ['klæsɪk][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['stændəd] [prə'dʌkʃ(ə)n] [kɑː(r)] ?

What	does	set	apart	a	true	classic	from	a	standard	production	car	?
什么	做	放	除	一个	真的	经典的	从	一个	标准	生产	车	?

真正的经典车与普通量产车有何区别?

[tuː] [θɪŋz] [ɪn]['prɪnsəp(ə)l] : ['brɪliənt] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] [dɪ'zaɪn] ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]

Two	things	in	principle	:	Brilliant	and	unusual	design	coupled	with	the	most
二	事物	在	原则	:	杰出的	和	异常	设计	耦合	和	这	最多

[əd'vɑːnst] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

advanced	engineering	of	the	day	.
先进的	工程	的	这	天	.

原则上是两件事：精妙独特的设计，加上当时最先进的工程技术。

['ɔːlməʊst] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mɔː(r)]['beɪsɪk] ['fæktəz] : [suː'pɜːlətɪv]

Almost	inseparable	from	these	attributes	are	two	more	basic	factors	:	Superlative
几乎	形影不离	从	这些	属性	是	二	更多的	基本的	因素	:	最高级

[hænd] ['wɜːkmənʃɪp] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

hand	workmanship	and	limited	production	.
手	做工	和	有限的	生产	.

与这些特性几乎密不可分的还有两个基本因素：精湛的手工技艺和有限的产量。

[sʌm; səm] ['klæsɪks] [meɪ] [ɪk'sel] [ɪn] ['bɒdi] [dɪ'zaɪn] ['kʌp(ə)ld] [tuː; tə][ə; eɪ]['lesə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv]

Some	classics	may	excel	in	body	design	coupled	to	a	lesser	standard	of
一些	经典	可能	Excel	在	身体	设计	耦合	到	一个	较少	标准	的

[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ɔː(r)][vaɪs] ['vɜːsə] ,

engineering	or	vice	versa	,
工程	或者	副	反之亦然	,

有些经典车型可能在车身设计上非常出色，但在工程技术方面却略逊一筹，反之亦然。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'veərɪəbli] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [truː] ['klæsɪk] .

but	all	the	above	qualities	are	invariably	found	in	a	true	classic	.
但	全部	这	多于	品质	是	总是	成立	在	一个	真的	经典的	.

但以上所有特质，在真正的经典作品中都必然存在。

- ['kʌnɪŋəm]

1928	Cunningham
-	坎宁安

1928年坎宁安

[dʒeɪmz] ['kʌnɪŋəm] & [sʌnz] [ˌmænju'fæktʃəd] ['faɪnli] [meɪd] , ['lʌkʃəri] [kɑ:z][ɪn] ['rɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] .

James	Cunningham	&	Sons	manufactured	finely	made	,	luxury	cars	in	Rochester	,	N	.	Y	.
詹姆斯	坎宁安	&	儿子们	制造	精细地	制成	,	奢华	汽车	在	罗切斯特	,	N	.	是	.

[bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - .

between	1907	and	1936	.
之间	-	和	-	.

詹姆斯·坎宁安父子公司于 1907 年至 1936 年间在纽约州罗切斯特生产做工精良的豪华汽车。

[ðɪs] ['ɜ:li] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][pv; əv][ðə; ði][vi:] - [eit]['endʒɪn] [prə'dju:st] - [bi:eɪtʃ'pi:][æt; ət] - [ˌɑ: pi: 'em] .

This	early	example	of	the	V	-	8	engine	produced	100	bhp	at	2400	rpm	.
这	早期的	例子	的	这	V	-	8	引擎	生产	-	马力	在	-	转速	.

这款早期的 V-8 发动机在 2400 转/分时可产生 100 马力。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋəm] [səʊld][fɔ:(r); fə(r)][ʌp][tu:; tə] $9 , - . - .

The	Cunningham	sold	for	up	to	$9	,	000	.	00	.
这	坎宁安	卖	为了	向上	到	$9	,	-	.	-	.

坎宁安的售价高达 9,000 美元。

[ɪn] - [ə; eɪ][kləʊz] - ['kʌp(ə)ld][kən'vɜ:təb(ə)l][laɪk] [ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)] $38 , - . -

In	1970	a	close	-	coupled	convertible	like	this	one	was	offered	for	$38	,	750	.	00
在	-	一个	关闭	-	耦合	敞篷车	喜欢	这	一	曾是	提供	为了	$38	,	-	.	-

.

:

.

1970 年，像这样的紧凑型敞篷车售价为 38,750.00 美元。

['ɜ:li] ['kʌnɪŋəm] [ɪn'θju:zɪæsts] [ɪn'klu:dɪd]['meəri] ['pɪkfərd] , ['mɑ:ʃl] [fi:ld] , ['wɪljəm] ['rændɒlf]

Early	Cunningham	enthusiasts	included	Mary	Pickford	,	Marshall	Field	,	William	Randolph
早期的	坎宁安	爱好者	包括	玛丽	皮克福德	,	马歇尔	场地	,	威廉	兰道夫

[hɜ:st] [ænd; ənd]['hærəld] [lɔɪd] .

Hearst	and	Harold	Lloyd	.
赫斯特	和	哈罗德	劳埃德	.

坎宁安早期的拥趸包括玛丽·皮克福德、马歇尔·菲尔德、威廉·伦道夫·赫斯特和哈罗德·劳埃德。

[ðɪs] [kɑ:(r)][wɒz; wəz] ['drɪvn] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ɪts][trɪp][frɒm; frəm] [wɪs'kɒnsɪn] [tu:; tə][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)]

This	car	was	driven	for	half	its	trip	from	Wisconsin	to	the	PIONEER
这	车	曾是	驱动	为了	一半	它是	旅行	从	威斯康星州	到	这	先锋

['ɔ:təʊ] [mju'zi:əm] . -

AUTO	MUSEUM	.	16
汽车	博物馆	.	-

这辆车从威斯康星州到先锋汽车博物馆的旅程有一半是在那里行驶的。16

- [kɔ:d]

1937	Cord
-	绳索

1937年科尔德

[ðɪs] - [west'tʃestə(r)] [sɪ'dæn][wɒz; wəz] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ] ['ɔ:bən] ['ɔ:təməbi:l] ['kʌmpəni] .

This	810	Westchester	Sedan	was	manufactured	by	Auburn	Automobile	Company	.
这	-	威彻斯特	轿车	曾是	制造	经过	奥本	汽车	公司	.

这辆 810 Westchester 轿车由奥本汽车公司制造。

['əʊnli][ˌtu:'tu:] , - [kɑ:z][pv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - ['mɒd(ə)l] [kɔ:d] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] .

Only	2	,	320	cars	of	the	810	and	812	model	Cord	were	made	.
仅有的	2	,	-	汽车	的	这	-	和	-	模型	绳索	是	制成	.

科尔德810和812型汽车仅生产了2320辆。

[ˌaɪ 'tiː] ['fiːtʃəd] [frʌnt] [wiːl] [draɪv] , ['laɪˌkɑːmɪŋ] [viː] - [eit]['endʒɪn] , [rɪ'træktəbl] ['hedˌlaɪt] [ænd; ənd]

It	featured	front	wheel	drive	,	Lycoming	V	-	8	engine	,	retractable	headlights	and
它	特色	正面	车轮	驾驶	,	莱康明	V	-	8	引擎	,	可伸缩	前大灯	和

[ræp] - [ə'raʊnd] [grɪl] .

wrap	-	around	grill	.
裹	-	大约	炙烤	.

它采用前轮驱动、莱康明 V-8 发动机、可伸缩前大灯和环绕式格栅。

[ə; eɪ] - ['suːpətʃɑːdʒd; 'sjuːpətʃɑːdʒd]['mɒd(ə)l] - [ə'rɪdʒənəli][səʊld][fɔː(r); fə(r)] $3 , - . - .

A	1937	supercharged	model	812	originally	sold	for	$3	,	575	.	00	.
一个	-	增压	模型	-	起初	卖	为了	$3	,	-	.	-	.

1937 年款增压型 812 最初售价为 3,575.00 美元。

[ə; eɪ]['suːpətʃɑːdʒd; 'sjuːpətʃɑːdʒd] ['bevəli] [sɪ'dæn][ɪz][ɒn] [dɪ'spleɪ] [ɪn][ə'nʌðə(r)] ['bɪldɪŋ] .

A	supercharged	Beverly	Sedan	is	on	display	in	another	building	.
一个	增压	贝弗利	轿车	是	在	展示	在	其他	建筑	.

另一栋楼里展出了一辆增压版贝弗利轿车。

- [pɪəs] - ['ærəʊ] [kən'vɜːtəb(ə)l] [kuːp]

1931	Pierce	-	Arrow	Convertible	Coupe
-	刺穿	-	箭	敞篷车	双门轿跑车

1931年皮尔斯-阿罗敞篷轿跑车

['hedˌlaɪt] ['swiːpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fendəz] [ɪn] [kliːn] , ['fləʊɪŋ] [laɪnz] [mɑːk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]

Headlights	sweeping	from	the	fenders	in	clean	,	flowing	lines	mark	it	as	a
前大灯	扫荡	从	这	挡泥板	在	干净的	,	流动	线条	标记	它	作为	一个

[pɪəs] - ['ærəʊ] .

Pierce	-	Arrow	.
刺穿	-	箭	.

从挡泥板延伸出的简洁流畅的前大灯，标志着它是一辆皮尔斯-阿罗汽车。

[bɔː(r)][ænd; ənd] [streʊk] [wɜː(r); wə(r)] 3½ × [faɪv] ['ɪntʃɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['pɪstən] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv] -

Bore	and	stroke	were	3½	×	5	inches	with	a	piston	displacement	of	385
钻孔	和	中风	是	3½	×	5	英寸	和	一个	活塞	位移	的	-

['kjuːbɪk] ['ɪntʃɪz] [dɪ'veləpɪŋ] - ['hɔːspaʊə(r)] .

cubic	inches	developing	132	horsepower	.
立方体	英寸	发展	-	马力	.

缸径和冲程分别为 3½ × 5 英寸，活塞排量为 385 立方英寸，功率为 132 马力。

[ə'nʌðə(r)] [juː'niːk] ['fiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [peəz] [ɒv; əv] [kɔɪlz] ,

Another	unique	feature	was	pairs	of	coils	,
其他	独特的	特征	曾是	对	的	线圈	,

另一个独特之处在于它采用了成对的线圈。

[pɔɪnts] [ænd; ənd] [kən'densər] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][eit]['sɪlɪndə(r)]['endʒɪn][tuː; tə][rʌn][ɒn][fɔː(r)] ['sɪlɪndəz]

points	and	condensers	allowing	the	8	cylinder	engine	to	run	on	four	cylinders
积分	和	冷凝器	允许	这	8	圆柱	引擎	到	跑步	在	四	气缸

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][ɪg'nɪʃ(ə)n][feɪl] .

should	the	ignition	fail	.
应该	这	点火	失败	.

如果点火系统出现故障，触点和电容器可以让 8 缸发动机仅靠四个气缸运转。

['meni] ['ʌðə(r)] [juː'niːk] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [mɑːk] [ðə; ði] [pɪəs] - ['ærəʊ]

Many	other	unique	features	of	engineering	and	design	mark	the	Pierce	-	Arrow
许多	其他	独特的	特征	的	工程	和	设计	标记	这	刺穿	-	箭

[æz; əz][ə; eɪ] [truː] ['klæsɪk] . -

as	a	true	Classic	.	17
作为	一个	真的	经典的	.	-

皮尔斯-阿罗步枪在工程和设计方面还有许多其他独特的特点，使其成为真正的经典之作。[17]

- ['ɔ:bən] ['bəʊtˌteɪl] ['spi:dstə(r)]
1932 Auburn Boattail Speedster
- 奥本 船尾 速度型

1932年奥本船尾跑车

[ðɪs] ['klæsɪk] ['bju:ti] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:bən] ['ɔ:təməbi:l] ['kʌmpəni] [bɪ'twi:n] - - -
This classic beauty manufactured by the Auburn Automobile Company between 1903 - 1937
这 经典的 美丽 制造 经过 这 奥本 汽车 公司 之间 - - -
[wɒz; wəz] [ˌgærən'ti:d] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [test] ['drɪvn] [æt; ət][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [ˌem pi: 'eɪtʃ] .
was guaranteed to have been test driven at more than 100 mph .
曾是 保证 到 有 到过 测试 驱动 在 更多的 比 - 每小时 .

这款由奥本汽车公司在 1903 年至 1937 年间生产的经典车型，保证曾以超过 100 英里/小时的速度进行过试驾。

['ɔ:bən] [fɜ:st][bɪ'gæn]['ju:zɪŋ][ðə; ði] [tu:] - [təʊn]['kʌlə(r)] [ski:m] [ɪn] - .
Auburn first began using the two - tone color scheme in 1925 .
奥本 第一的 开始 使用 这 二 - 语气 颜色 方案 在 - .

奥本大学最早于 1925 年开始使用双色配色方案。

[ðɪs] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [red] ['bju:ti] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [eɪt] ['laɪˌkɑ:mɪŋ] ['endʒɪn] ['reɪtɪd][æt; ət]
This yellow and red beauty came with a straight eight Lycoming engine rated at
这 黄色的 和 红色的 美丽 来了 和 一个 直的 八 莱康明 引擎 评级 在
- [eɪtʃ] . [pi:] .
150 H . P .
- H . P .

这辆黄红相间的漂亮车搭载了一台150马力的莱康明直列八缸发动机。

[ðɪs] [kɑ:(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɜ:st] [pleɪs] ['wɪnə(r)][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɔ:bən] - [kɔ:d] - ['du:zənbɜ:g]
This car was a first place winner at the national Auburn - Cord - Duesenberg
这 车 曾是 一个 第一的 地方 优胜者 在 这 国家的 奥本 - 绳索 - 杜森伯格
[mi:t] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
meet a few years ago .
见面 一个 很少 年 前 .

这辆车几年前在全国奥本-科德-杜森伯格汽车大赛上获得了第一名。

- ['pækəd] [kən'vɜ:təb(ə)l] [ku:p]
1928 Packard Convertible Coupe
- 帕卡德 敞篷车 双门轿跑车

1928年帕卡德敞篷轿跑车

[ðɪs] ['pækəd] [hæz; həz][ə; eɪ] [streɪt] [eɪt] ['endʒɪn] , [saɪd] - ['maʊntɪd] [spɛəz] , [dɪsk] [wi:lz] ,
This Packard has a straight eight engine , side - mounted spares , disc wheels ,
这 帕卡德 有 一个 直的 八 引擎 , 边 - 安装 备件 , 光盘 车轮 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ]['rʌmb(ə)l] [si:t] .
and a rumble seat .
和 一个 隆隆 座位 .

这辆帕卡德汽车配备直列八缸发动机、侧置备胎、碟形轮毂和后座。

[tu:] ['ʌðə(r)] ['pækəd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['klæsɪk]['ɪərə] , [bəuθ][fɔ:(r)][dɔ:(r)] ['feɪt(ə)n] ,
Two other Packards of this classic era , both four door phaetons ,
二 其他 帕卡德 的 这 经典的 时代 , 两个都 四 门 飞车 ,

同时代的另外两辆帕卡德汽车，都是四门敞篷车。

[ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][ɒn] [dɪ'spleɪ] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ɪn][ðə; ði] ['klæsɪk] ['bɪldɪŋ] . -
are also on display in the museum in the Classic Building . 18
是 还 在 展示 在 这 博物馆 在 这 经典的 建筑 . -

这些藏品也在古典建筑内的博物馆展出。18

['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [kɑ:z]
Special Interest Cars
特别的 兴趣 汽车

特殊兴趣汽车

[tuː; tə]['klæsɪfaɪ][æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [kɑː(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['aɪðə(r)][baɪ]

To	classify	as	a	special	interest	car	it	should	be	distinguished	either	by
到	分类	作为	一个	特别的	兴趣	车	它	应该	是	杰出的	任何一个	经过

[ʌn'juːʒuəl] ['bɒdi] [staɪl] ,

unusual	body	style	,
异常	身体	风格	,

要被归类为特殊兴趣汽车，它应该具有不寻常的车身造型等特点；

[æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [mɑːkt] ['dɪfrəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruː'tiːn]

an	engineering	innovation	or	some	other	marked	difference	from	the	routine
一个	工程	创新	或者	一些	其他	标记	不同之处	从	这	常规

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [deɪ] .

production	of	its	day	.
生产	的	它是	天	.

一项工程创新，或者与当时的常规生产方式有其他显著的不同之处。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [kɑːz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔːtəʊ] [mju'ziːəm]

A	few	of	the	special	interest	cars	to	be	found	in	the	PIONEER	AUTO	MUSEUM
一个	很少	的	这	特别的	兴趣	汽车	到	是	成立	在	这	先锋	汽车	博物馆

[ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [hɪə(r)] .

are	shown	here	.
是	所示	这里	.

这里展示了先锋汽车博物馆中一些具有特殊意义的汽车。

['runi] ['reɪsə(r)]

ROONEY	RACER
鲁尼	赛车手

鲁尼赛车

[ðə; ði] ['mɪki] ['runi] ['reɪsə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ðə; ði] ['muːvi] “ [ðə; ði][bɪg]

The	Mickey	Rooney	Racer	was	built	especially	for	use	in	the	movie	“	The	Big
这	米奇	鲁尼	赛车手	曾是	建造	尤其	为了	使用	在	这	电影	“	这	大的

[wiːl] .

Wheel	.
车轮	.

米奇·鲁尼赛车是专门为电影《大轮车》打造的。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['paʊəd] [baɪ][ə; eɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l]['endʒɪn] ['maʊntɪd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] .

”	It	is	powered	by	a	motorcycle	engine	mounted	in	the	rear	.
”	它	是	动力	经过	一个	摩托车	引擎	安装	在	这	后部	.

“它由安装在后部的摩托车发动机提供动力。”

[ðə; ði][kɑː(r)] , [bɔːt] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] , ['træv(ə)ld] [krɒs] ['kʌntri] [ɪn][ɪts] [əʊn] ['teɪlə(r)] - [meɪd] [kɑː(r)][tɒp]

The	car	,	bought	in	California	,	traveled	cross	country	in	its	own	tailor	-	made	car	top
这	车	,	买	在	加利福尼亚州	,	旅行	叉	国家	在	它是	自己的	裁缝	-	制成	车	顶部

['kæriə(r)] .

carrier	.
载体	.

这辆车是在加利福尼亚州购买的，它乘坐自己特制的车顶行李架横跨了整个国家。

- ['θʌndəbɜːd]

1957	Thunderbird
-	雷鸟

1957年雷鸟

[ðə; ði] [tuː] - ['siːtə] ['θʌndəbɜːd] [wɒz; wəz] [bɪlt] [bɪ'twiːn] - - - .

The	two	-	seater	Thunderbird	was	built	between	1955	-	1957	.
这	二	-	座位	雷鸟	曾是	建造	之间	-	-	-	.

双座雷鸟汽车的生产时间为 1955 年至 1957 年。

[ðə; ði][wʌn][ɒn] [dɪ'spleɪ] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm][hæz; həz][æn; ən]['endʒɪn] [wɪð] - ['kjuːbɪk] [ɪntʃ]

The	one	on	display	at	the	MUSEUM	has	an	engine	with	312	cubic	inch
这	一	在	展示	在	这	博物馆	有	一个	引擎	和	-	立方体	英寸

[dɪs'pleɪsmənt] .

displacement	.
位移	.

博物馆展出的那台发动机排量为 312 立方英寸。

[ðə; ði] ['pɔːthəʊl] [tɒp][ɪz] [dɪ'tætʃəbl] , [sɪ'kjʊəd] [baɪ][faɪv][klæmps][ænd; ənd][ə; eɪ][kən'vɜːtəb(ə)l][tɒp]

The	porthole	top	is	detachable	,	secured	by	five	clamps	and	a	convertible	top
这	舷窗	顶部	是	可拆卸	,	安全	经过	五	夹具	和	一个	敞篷车	顶部

[wɒz; wəz]['ɒpʃən(ə)l] .

was	optional	.
曾是	选修的	.

舷窗顶是可拆卸的，由五个夹子固定，敞篷顶是可选配件。

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz] ['drɪvn] ['regjələli] [baɪ][dʒɒn]['gaɪslər] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [pɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	car	is	driven	regularly	by	John	Geisler	,	and	may	be	parked	in	front	of	the
这	车	是	驱动	经常	经过	约翰	盖斯勒	,	和	可能	是	停放	在	正面	的	这

[mju'ziːəm] .

MUSEUM	.
博物馆	.

这辆车是约翰·盖斯勒经常驾驶的，可能会停在博物馆前面。

['kaɪzə(r)] ['dærɪn] ['rəʊdstə(r)] - - -

Kaiser	Darrin	Roadster	DKF	-	16
凯撒	达林	敞篷跑车	-	-	-

凯撒达林跑车 DKF-16

[ðɪs] [truː] ['rəʊdstə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ] ['wɪliz] [m'əʊtəz] , [ɪŋk] . , [bəʊsts] [saɪd] ['kɜːtənz] , ['hɪd(ə)n] [tɒp]

This	true	roadster	manufactured	by	Willys	Motors	,	Inc	.	,	boasts	side	curtains	,	hidden	top
这	真的	敞篷跑车	制造	经过	威利斯	电机	,	公司	.	,	吹嘘	边	窗帘	,	隐	顶部

,

,

,

这款由威利斯汽车公司生产的真正敞篷跑车，拥有侧帘和隐藏式车顶。

['pleksi^lɑːs] [wɪnd] [wɪŋz] , [ænd; ənd][səʊld][fɔː(r); fə(r)] $3 , - . - .

plexiglass	wind	wings	,	and	sold	for	$3	,	668	.	00	.
有机玻璃	风	翅膀	,	和	卖	为了	$3	,	-	.	-	.

有机玻璃风翼，售价为 3,668.00 美元。

[ðə; ði] ['faɪbəglɑːs] ['bɒdi] ['fiːtʃəz] [dɔːz] [ðæt] [slaɪd]['ɪntuː] [frʌnt] ['fendə(r)] [welz] [ænd; ənd][æn; ən][ef]

The	fibreglass	body	features	doors	that	slide	into	front	fender	wells	and	an	F
这	玻璃纤维	身体	特征	门	那	滑动	进入	正面	挡泥板	水井	和	一个	F

[hed] ['wɪliz] ['endʒɪn] .

head	Willys	engine	.
头	威利斯	引擎	.

玻璃纤维车身采用可滑入前挡泥板的车门，并配备 F 型顶置气门威利斯发动机。

[ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'sembli] [laɪn] [kɑːz] [bɪlt] ['əʊnli] - [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [stɪl] [ɪg'zɪst] .

Of	the	435	assembly	line	cars	built	only	226	are	known	to	still	exist	.
的	这	-	集会	线	汽车	建造	仅有的	-	是	已知	到	仍然	存在	.

在生产的 435 辆流水线汽车中，目前已知仅存 226 辆。

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [pɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

If	you	miss	the	car	in	the	exhibit	it	is	probably	parked	in	front	as	it	is
如果	你	错过	这	车	在	这	展览	它	是	大概	停放	在	正面	作为	它	是

['drɪvn] ['regjələli] [baɪ] ['betɪ] ['gaɪslər] . -

driven	regularly	by	Betty	Geisler	.	19
驱动	经常	经过	贝蒂	盖斯勒	.	-

如果你在展览中错过了那辆车，它很可能就停在前面，因为贝蒂·盖斯勒经常开它。19

[ʃʌks] [mɑː] —
Shucks **Ma** **—**
呸 马 —

哎呀，马——

“ [naʊ] [ai][kæn; kən] [wɜːk] - ['eɪkəz][ə; eɪ] [deɪ] !
“ **Now** **I** **can** **work** **40** **acres** **a** **day** **!**
“ 现在 我 能 工作 - 英亩 一个 天 !

“现在我一天可以耕种 40 英亩土地了！”

” [ðə; ði]['ɪndiən] [stɛərd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] ,
” **The** **Indian** **stared** **in** **amazement** **,**
” 这 印度 凝视 在 惊愕 ,

“印度人惊愕地盯着他，

[dɒgz][ænd; ənd][kidz][ræn][fɔː(r); fə(r)]['kʌvə(r)][ænd; ənd] [greɪt] ['grænfɑːðə(r)] [sweld] [wɪð] [praɪd][æz; əz]
dogs **and** **kids** **ran** **for** **cover** **and** **great** **grandfather** **swelled** **with** **pride** **as**
狗 和 孩子们 跑 为了 覆盖 和 伟大的 祖父 肿胀 和 自豪 作为
[hiː; hi][drəʊv][hɪz; ɪz][njuː][dʒeɪ] . [ai] . [keɪs] [stiːm] ['endʒɪn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] .
he **drove** **his** **new** **J** **.** **I** **.** **Case** **steam** **engine** **across** **the** **prairie** **.**
他 驾驶 他的 新的 J . 我 . 案件 蒸汽 引擎 穿过 这 草原 .

狗和孩子们四散奔逃，躲了起来，而曾祖父驾驶着他的新 JI Case 蒸汽机车穿过草原，心中充满了自豪。

[ðə; ði] [mə'kænɪkl] [eɪdʒ][hæd; həd] ['riːəli] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [sməʊk] -
The **mechanical** **age** **had** **really** **arrived** **as** **these** **and** **many** **other** **smoke** **-**
这 机械的 年龄 有 真的 到达的 作为 这些 和 许多 其他 抽烟 -
['beltʃɪŋ] [bɪh'iːmɒθs] ['rʌmbl] [ə'krɒs] [ðə; ði][pleɪnz][ɒv; əv] [saʊθ] [də'kəʊtə] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
belching **behemoths** **rumbled** **across** **the** **plains** **of** **South** **Dakota** **years** **ago** **.**
打嗝 巨兽 隆隆声 穿过 这 平原 的 南 达科他州 年 前 .

多年前，当这些以及许多其他冒着浓烟的庞然大物隆隆驶过南达科他州的平原时，机械时代就真正到来了。

[ðə; ði] “ [dɜːt]['fɑːmə(r)] ” [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
The **“** **dirt** **farmer** **”** **came** **into** **his** **own** **,**
这 “ 污垢 农民 ” 来了 进入 他的 自己的 ,

“泥土农夫”终于找到了自己的定位，

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][æz; əz] ['meni] [æz; əz] - ['eɪkəz][ɒv; əv]['vɜːdʒɪn][sɒd][ə; eɪ] [deɪ] .
turning **over** **as** **many** **as** **40** **acres** **of** **virgin** **sod** **a** **day** **.**
转弯 超过 作为 许多 作为 - 英亩 的 处女 草皮 一个 天 .

每天翻耕多达 40 英亩的原始草皮。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi]['rekəg'naɪzd][æz; əz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['sɪŋg(ə)l]['fæktə(r)][ɪn]
He **was** **soon** **to** **be** **recognized** **as** **the** **most** **important** **single** **factor** **in**
他 曾是 很快 到 是 认可 作为 这 最多 重要的 单身的 因素 在
['fiːdɪŋ] [ə; eɪ]['ræpɪdli] ['grəʊɪŋ] ['neɪʃ(ə)n] .
feeding **a** **rapidly** **growing** **nation** **.**
喂养 一个 快速 生长 国家 .

他很快就被认为是养活一个快速增长的国家的最重要因素。

[tə'deɪz] ['fɑːmə(r)] , [eə(r)][tuː; tə] ['jɛstərdeɪz] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['efəts] , [faindz][hɪz; ɪz][rəʊl]['iːv(ə)n][mɔː(r)]
Today's **farmer** **,** **heir** **to** **yesterday's** **pioneer** **efforts** **,** **finds** **his** **role** **even** **more**
今天的 农民 , 继承人 到 昨天的 先锋 努力 , 发现 他的 角色 甚至 更多的
[ɪm'pɔːt(ə)nt] .
important **.**
重要的 .

今天的农民继承了昨天先驱者的努力，发现自己的角色更加重要。

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] [wɜːld] ['kɒnstəntli] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [fuːd] [sə'plaɪ] [liːnz] ['hevɪli] [ɒn][ðə; ði]

A	hungry	world	constantly	demanding	a	greater	food	supply	leans	heavily	on	the
一个	饥饿的	世界	不断地	要求	一个	更大的	食物	供应	倾斜	重度	在	这

[ə'merɪkən] ['fɑːrmərz] [ə'bɪlətɪ][tuː; tə][prə'djuːs][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .

American	farmer's	ability	to	produce	more	and	more	.
美国人	农民的	能力	到	生产	更多的	和	更多的	.

世界粮食需求不断增长，对粮食供应的需求日益增加，这严重依赖于美国农民不断提高粮食产量的能力。

[ðə; ði]['dʒaɪənts] ['pɪktʃəd] [hɪə(r)][hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [rɪ'taɪəd] .

The	giants	pictured	here	have	long	since	retired	.
这	巨人	如图所示	这里	有	长的	自从	退休	.

图中这些巨人早已退役。

[bʌt; bət] [saʊθ] [də'kəʊtə][ɪz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][men][ɒv; əv] ['vɪʒn] [huː] [hæv; həv] [rɪ'stɔːd]

But	South	Dakota	is	fortunate	to	have	men	of	vision	who	have	restored
但	南	达科他州	是	幸运	到	有	男人	的	想象	WHO	有	恢复

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['herɪtɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [naʊ] [ænd; ənd]

and	maintained	this	part	of	our	heritage	to	see	and	enjoy	now	and
和	维持	这	部分	的	我们的	遗产	到	看	和	享受	现在	和

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] . -

for	years	to	come	.	20
为了	年	到	来	.	-

但南达科他州很幸运，拥有一些有远见卓识的人，他们修复并保护了我们这部分文化遗产，使我们现在以及未来的人们都能看到和欣赏它。20

[ə; eɪ] ['rʌmli] [ɔɪl] - [pʊl] [prə'vaɪdz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][draɪv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['θreʃɪŋ]

A	Rumley	Oil	-	Pull	provides	the	power	to	drive	one	of	the	older	threshing
一个	拉姆利	油	-	拉	提供	这	力量	到	驾驶	一	的	这	老	脱粒

[mə'ʃiːnz] ['kɒmənli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [wiːt] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['sentrəl] [saʊθ] [də'kəʊtə] .

machines	commonly	seen	in	The	wheat	country	of	Central	South	Dakota	.
机器	通常	已见	在	这	小麦	国家	的	中央	南	达科他州	.

Rumley Oil-Pul 为驱动南达科他州中部小麦产区常见的旧式脱粒机之一提供动力。

[ðɪs] [stiːm] ['paʊəd] [bɪ'hiːməθ; bə'hiːmɒθ][prə'vaɪdɪd][belt] [draɪv][tuː; tə][rʌn][ðə; ði] ['θreʃə(r)] .

This	steam	powered	behemoth	provided	belt	drive	to	run	the	thresher	.
这	蒸汽	动力	巨兽	假如	腰带	驾驶	到	跑步	这	脱粒机	.

这台蒸汽动力巨兽通过皮带驱动脱粒机运转。

[æn; ən] ['ɔːltmən] - ['teɪlə(r)] ['kerəsiːn] ['paʊəd] ['træktə(r)][ɒv; əv] ['jestəjɪə(r)] .

An	Aultman	-	Taylor	kerosene	powered	tractor	of	yesteryear	.
一个	奥特曼	-	泰勒	煤油	动力	拖拉机	的	去年	.

一台老式的奥特曼-泰勒煤油动力拖拉机。

[nəʊt] [ðə; ði] ['hevi] [tʃeɪn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] [ðæt] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['lɪŋkɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]

Note	the	heavy	chain	behind	the	front	wheels	that	provided	the	linkage	for
笔记	这	重的	链	在后面	这	正面	车轮	那	假如	这	连锁	为了

['stɪərɪŋ] [ðɪs] ['dʒaɪənt] .

steering	this	giant	.
转向	这	巨大的	.

注意前轮后面的粗链条，它为这辆巨型汽车的转向提供了连接装置。

['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] ['ɜːli] [ɪ'kwɪpmənt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][bʌt; bət]['saɪlənt][ʌn'tɪl][ðə; ði][draɪv] [treɪn][wɒz; wəz]

Typical	of	early	equipment	,	it	was	all	but	silent	until	the	drive	train	was
典型的	的	早期的	设备	,	它	曾是	全部	但	沉默的	直到	这	驾驶	火车	曾是

[ɪn'geɪdʒd] .

engaged	.
已订婚的	.

与早期设备一样，在传动系统启动之前，它几乎没有任何声音。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['evə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [æt; ət][ðə; ði] [swɪʧ] . -

No	one	was	ever	known	to	go	to	sleep	at	the	switch	.	21
不	一	曾是	曾经	已知	到	去	到	睡觉	在	这	转变	.	-

从来没有人会在值班时睡着过。21

[tu:] [v'ju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑ:m] [mə'ʃi:nəri] [lɒt][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔ:təʊ]

Two	views	of	the	farm	machinery	lot	at	the	back	of	the	PIONEER	AUTO
二	浏览	的	这	农场	机械	很多	在	这	后退	的	这	先锋	汽车

[mju'zi:əm] .

MUSEUM	.
博物馆	.

先锋汽车博物馆后方农机停车场的两张照片。

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['træktər] [ɒv; əv][ɔ:l] ['vɪntɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['kaʊntləs] ['ʌðə(r)]

Dozens	of	tractors	of	all	vintages	are	represented	along	with	countless	other
几十个	的	拖拉机	的	全部	年份	是	代表	沿着	和	无数	其他

['pi:sɪz] [ɒv; əv] [fɑ:m] [ɪ'kwɪpmənt] [frɒm; frəm] [deɪz] [gɒn] [baɪ] . -

pieces	of	farm	equipment	from	days	gone	by	.	22
件	的	农场	设备	从	天	已消失	经过	.	-

这里展出了数十台各个年代的拖拉机，以及无数其他昔日的农用设备。22

[æn'ti:k] [taʊn]

Antique	Town
古董	镇

古董城

“ [rɪ'membə(r)] [wei] [bæk] [wen] — ? ” [ænd; ənd] ,

“	Remember	way	back	when	—	?	”	and	,
“	记住	方式	后退	什么时候	—	?	”	和	,

“还记得很久以前吗——？”

“ [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ai] [ju:st] [tu:; tə] [wɔ:k] [faɪv] [maɪlz] ['evri] [deɪ] [tu:; tə][ə; eɪ][wʌn] [ru:m]

“	When	I	was	a	boy	I	used	to	walk	five	miles	every	day	to	a	one	room
“	什么时候	我	曾是	一个	男生	我	用过的	到	走	五	英里	每一个	天	到	一个	一	房间

[sku:l] [bæk] [ɪn] — !

school	back	in	—	!
学校	后退	在	—	!

“我小时候每天都要走五英里路去一所只有一间教室的学校上学——！

” [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'maɪndəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ði:z] ['steɪtmənts] [ɔ:(r)] [hɜ:d]

”	Here	are	reminders	for	those	who	have	made	these	statements	or	heard
”	这里	是	提醒	为了	那些	WHO	有	制成	这些	声明	或者	听到

[ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊks] .

them	from	the	folks	.
他们	从	这	各位	.

“对于那些发表过这些言论或从民众那里听到过这些言论的人，这里有一些提醒。”

[ə; eɪ] [tru:] [tɜ:n] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['sentʃəri] [meɪn] [stri:t] .

A	true	turn	-	of	-	the	-	century	main	street	.
一个	真的	转动	-	的	-	这	-	世纪	主要的	街道	.

一条真正意义上的世纪之交的商业街。

[haʊ] ['dɪfrənt] [ænd; ənd]['kɒmpleks][ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [seɪm] [θɪŋz] [tə'deɪ] !

How	different	and	complex	are	these	same	things	today	!
如何	不同的	和	复杂的	是	这些	相同的	事物	今天	!

如今这些事物与以往截然不同，变得多么复杂啊！

[tu:] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [stænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pli:tli] [ɪ'kwɪpt] ['bɑ:bə(r)] [ʃɒp] .

Two	young	ladies	stand	in	front	of	the	completely	equipped	barber	shop	.
二	年轻的	女士们	站立	在	正面	的	这	完全地	配备	理发师	店铺	.

两位年轻女士站在设备齐全的理发店前。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bɪznəsɪz] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [kləʊzd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [səʊ][wʌn] [mait] [ges]

The	other	businesses	appear	to	be	closed	for	the	day	so	one	might	guess
这	其他	企业	出现	到	是	关闭	为了	这	天	所以	一	可能	猜测

['fɑ:ðə(r)][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɑ:t] [ɪn][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [kləʊz] ['hɑ:məni] .

father	is	still	in	the	chair	doing	his	part	in	a	bit	of	close	harmony	.
父亲	是	仍然	在	这	椅子	正在做	他的	部分	在	一个	少量	的	关闭	和谐	.

其他商户似乎都已关门歇业，所以人们可能会猜测父亲仍然坐在椅子上，尽自己的一份力，营造一种和谐的氛围。

[ə; eɪ][bæŋk][ɪz][ə; eɪ][bæŋk] — [ən'les] [ɪts] [ðə; ði][wʌn][ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['bɪznəs] [wɪð] [fɔ:(r); fə(r)]

A	bank	is	a	bank	—	unless	it's	the	one	you	have	done	business	with	for
一个	银行	是	一个	银行	—	除非	它是	这	一	你	有	完毕	商业	和	为了

[j'iəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪs'mæntld] .

years	and	it	is	to	be	dismantled	.
年	和	它	是	到	是	拆卸	.

银行就是银行——除非是你多年来一直与之有业务往来的那家银行即将被解散。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi]['mɪstə(r)] . ['gaɪslər] “ ['reskju:d][hɪz; ɪz]['reskju:ə(r)] ” [wen] [hi:; hi] [bɔ:t] [ðə; ði][əʊld]

It	could	be	Mr	.	Geisler	“	rescued	his	rescuer	”	when	he	bought	the	old
它	可以	是	先生	.	盖斯勒	“	获救	他的	救援人员	”	什么时候	他	买	这	老的

['mɜ:rdoʊ] [steɪt] [bæŋk] ,

Murdo	State	Bank	,
默多	状态	银行	,

盖斯勒先生收购老默多州立银行，或许算是“拯救了他的救命恩人”。

['telə(r)] ['wɪndəʊz] , [ɪ'kwɪpmənt] , [seɪf] [ænd; ənd][ɔ:l] .

teller	windows	,	equipment	,	safe	and	all	.
出纳员	视窗	,	设备	,	安全的	和	全部	.

柜台窗口、设备、保险箱等等。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [wɜ:ld] [ɒv; əv]['faɪnæns] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

This	was	the	local	world	of	finance	fifty	years	ago	.
这	曾是	这	当地的	世界	的	金融	五十	年	前	.

这就是五十年前当地的金融界。

['fju:nərəlz] , ['wedɪŋz] [ænd; ənd]['fænsi] [ə'keɪʒnz] [sɔ:] [ðɪs] “ [hæk] ” [pʊt][tu:; tə][ju:z] .

Funerals	,	weddings	and	fancy	occasions	saw	this	“	hack	”	put	to	use	.
葬礼	,	婚礼	和	想要	场合	锯	这	“	黑客	”	放	到	使用	.

葬礼、婚礼和各种隆重场合都用到了这种“小技巧”。

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [tu:; tə] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvəri] [bɑ:n] [æt; ət]

This	is	only	one	of	the	many	interesting	things	to	see	in	the	Livery	Barn	at
这	是	仅有的	一	的	这	许多	有趣的	事物	到	看	在	这	涂装	谷仓	在

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔ:təʊ] [mju'zi:əm] . -

PIONEER	AUTO	MUSEUM	.	23
先锋	汽车	博物馆	.	-

这只是先锋汽车博物馆马厩里众多有趣展品之一。23

['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [bɑ:bd] ['waɪə(r)][tu:; tə] ['grəʊsəriz] [tu:; tə] ['kləʊðɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [ʃelvz]

Everything	from	barbed	wire	to	groceries	to	clothing	were	on	the	shelves
一切	从	带倒刺的	金属丝	到	杂货	到	衣服	是	在	这	货架

[æt; ət][ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl][stɔ:(r)] .

at	the	old	General	Store	.
在	这	老的	一般的	店铺	.

从铁丝网到食品杂货再到服装，老杂货店的货架上应有尽有。

[ðə; ði] ['kɒfi] ['graɪndə(r)] ,

The	coffee	grinder	,
这	咖啡	磨床	,

咖啡研磨机

[ðə; ði]['krækə(r)]['bærəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [pɒt] - ['belid] [stəʊv][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][tuː; tə][help]

the	cracker	barrel	and	the	glowing	pot	-	bellied	stove	are	there	to	help
这	饼干	桶	和	这	发光	锅	-	肚子	火炉	是	那里	到	帮助

[jɔː(r); jə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][rʌn] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] . -

your	imagination	run	back	over	the	years	.	24
你的	想像力	跑步	后退	超过	这	年	.	-

那间简陋的乡村酒吧和那台烧得通红的铸铁炉子，能帮助你唤起对往昔岁月的无限遐想。24

['meni] [ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['wəːʃip] [hɪz; ɪz]['meɪkə(r)][ɪn] [ðɪs] [smɔːl] ['kʌntri] [tʃɜːtʃ] ['reskjuːd][frɒm; frəm]

Many	a	pioneer	worshipped	his	Maker	in	this	small	country	church	rescued	from
许多	一个	先锋	崇拜	他的	制造商	在	这	小的	国家	教会	获救	从

[ə'bændənmənt] [ænd; ənd] ['ʌltɪmət] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

abandonment	and	ultimate	destruction	.
放弃	和	最终的	破坏	.

许多先驱者曾在这座从废弃和最终毁灭中拯救出来的乡村小教堂里敬拜他们的造物主。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pliːt] [wɪð] ['hɪmnəl] , [preə(r)] [bʊks] , ['ɔːltə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɜːnɪʃɪŋz] .

It	is	complete	with	hymnals	,	prayer	books	,	altar	and	other	original	furnishings	.
它	是	完全的	和	赞美诗集	,	祷告	图书	,	坛	和	其他	原来的	家具	.

教堂内摆放着赞美诗集、祈祷书、祭坛和其他原装家具。

[ðɪs] [ɔː'θentɪk] [wʌn] - [ruːm] [skuːl] [haʊs] [ɪz] [kəm'pliːt] [wɪð] [bʊks] , [desks] , [ænd; ənd]['regjuleɪtə(r)]

This	authentic	one	-	room	school	house	is	complete	with	books	,	desks	,	and	Regulator
这	真正的	一	-	房间	学校	房子	是	完全的	和	图书	,	桌子	,	和	监管机构

[wɔːl] [klɒk] .

wall	clock	.
墙	钟	.

这间原汁原味的单间教室里配备了书籍、课桌和 Regulator 壁钟。

[nəʊt] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [desk] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [stəʊv] .

Note	the	double	desk	and	the	old	stove	.
笔记	这	双倍的	桌子	和	这	老的	火炉	.

请注意那张双人书桌和老式炉灶。

['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] [wɔːkt] [ɔː(r)][rəʊd] ['hɔːsbæk] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] [iːtʃ] [deɪ]

Children	of	pioneer	days	walked	or	rode	horseback	for	many	miles	each	day
孩子们	的	先锋	天	步行	或者	骑	马背	为了	许多	英里	每个	天

[tuː; tə] [ə'tend] ['klɑːsɪz] . -

to	attend	classes	.	25
到	出席	课程	.	-

拓荒时代的儿童每天步行或骑马走很多英里去上课。25

[meɪd] [baɪ]['wɜːlɪtsə(r)] [ə'baʊt] - [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrldz] ['lɑːdʒɪst] ['kɒnsət] [bænd] ['ɔːgən] .

Made	by	Wurlitzer	about	40	years	ago	,	this	is	the	world's	largest	Concert	Band	Organ	.
制成	经过	伍利策	关于	-	年	前	,	这	是	这	世界的	最大	音乐会	乐队	器官	.

这是由 Wurlitzer 公司大约 40 年前制造的，是世界上最大的管风琴。

[ɔːl] ['vɪzɪtəz] [siːm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][kæb][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][siː] . [em] & [ˌes 'tiː] .

All	visitors	seem	to	enjoy	climbing	up	to	the	cab	of	the	old	C	.	M	&	St	.
全部	访客	似乎	到	享受	攀登	向上	到	这	出租车	的	这	老的	C	.	M	&	英石	.

[piː] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [kə'buːs] .

P	.	R	.	R	.	caboose	.
P	.	拉	.	拉	.	车尾	.

所有游客似乎都很喜欢爬上老式 CM & St. PRR 守车的驾驶室。

[ðɪs] [əʊld] ['vetərən] [ɒv; əv] [stiːm] - ['drɪvn] ['reɪlrəʊd] [deɪz] [wɒz; wəz] [juːst] [wen] [saʊθ] [də'kəʊtə]

This	old	veteran	of	steam	-	driven	railroad	days	was	used	when	South	Dakota
这	老的	老将	的	蒸汽	-	驱动	铁路	天	曾是	用过的	什么时候	南	达科他州

[wɒz; wəz][fɜːst] ['həumsted] .

was	first	homesteaded	.
曾是	第一的	自耕农	.

这辆蒸汽铁路时代的老兵曾在南达科他州最初有人定居时使用过。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kəmˈpliːtli] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ɔːˈθentɪk] [pɒt] - [ˈbelid] [stəʊv] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɪˈkwɪpmənt]

It	is	completely	furnished	with	authentic	pot	-	bellied	stove	and	other	equipment
它	是	完全地	提供	和	真正的	锅	-	肚子	火炉	和	其他	设备

[ɒv; əv][ɪts] [deɪ] . -

of	its	day	.	26
的	它是	天	.	-

屋内陈设齐全，包括当时正宗的铸铁炉灶和其他用具。26

[ðə; ði][ˌpaɪəˈnɪə(r)] [ˈɔːtəʊ] [mjuˈziːəm] [ˈəʊpənd] [ɪn] [meɪ] [ɒv; əv] - [wɪð] - [kɑːz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]

The	PIONEER	AUTO	MUSEUM	opened	in	May	of	1954	with	25	cars	and	a	single
这	先锋	汽车	博物馆	打开	在	可能	的	-	和	-	汽车	和	一个	单身的

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

先锋汽车博物馆于 1954 年 5 月开业，当时只有 25 辆汽车和一栋建筑。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɒn][ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊld] [fɑːm] [məˈʃiːnəri] [ænd; ənd] [ˈtræktər] [ˈblɒsəmd] [ɪn]

As	time	went	on	a	collection	of	old	farm	machinery	and	tractors	blossomed	in
作为	时间	去	在	一个	收藏	的	老的	农场	机械	和	拖拉机	盛开	在

[bæk] .

back	.
后退	.

随着时间的推移，后院逐渐聚集了一批旧农用机械和拖拉机。

[ænd; ənd][æz; əz][əʊld][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈbɪldɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz][dʒeil] , [skuːlz] , [tʃɜːtʃɪz] ,

And	as	old	original	buildings	such	as	jails	,	schools	,	churches	,
和	作为	老的	原来的	建筑物	这样的	作为	监狱	,	学校	,	教堂	,

以及监狱、学校、教堂等古老的原始建筑，

[bæŋks][ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [duːmd] [tuː; tə] [rɪˈpleɪsmənt] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] ,

banks	and	many	others	were	doomed	to	replacement	in	the	community	,
银行	和	许多	其他的	是	注定失败	到	替代品	在	这	社区	,

银行和社区中的许多其他机构注定要被取代。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈgaɪslər] [ˈædɪd] [jet] [əˈnʌðə(r)] [ˈfæsɪt][ɒv; əv][ˈəʊldən] [deɪ] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][mjuˈziːəm] .

Mr	.	Geisler	added	yet	another	facet	of	olden	day	preservation	to	the	museum	.
先生	.	盖斯勒	额外	然而	其他	方面	的	古老的	天	保存	到	这	博物馆	.

盖斯勒先生为博物馆增添了旧物保护的又一个方面。

[ˈtʃaɪnə] , [tɒɪz] , [ˈglɑːsweə(r)] , [læmps] , [ˈmjuːzɪk(ə)l] [ænt'ɪkwɪtiz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː] [ˈnjuːmərəs]

China	,	toys	,	glassware	,	lamps	,	musical	antiquities	and	other	things	too	numerous
中国	,	玩具	,	玻璃器皿	,	灯	,	音乐	古董	和	其他	事物	也	很多的

[tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n][hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] .

to	mention	here	were	added	.
到	提到	这里	是	额外	.

瓷器、玩具、玻璃器皿、灯具、乐器古董以及其他数不胜数的物品都被添加进来。

[səʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] , [ɪn][fækt] , [ðæt] [ˈmeni] [ˈbɪldɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][stɔː(r)] ,

So	many	things	,	in	fact	,	that	many	buildings	such	as	the	general	store	,
所以	许多	事物	,	在	事实	,	那	许多	建筑物	这样的	作为	这	一般的	店铺	,

事实上，涉及的事物太多了，以至于许多建筑物，例如杂货店，

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [stɒkt] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpt] [wɪð]

the	church	,	and	the	school	house	are	fully	stocked	and	equipped	with
这	教会	,	和	这	学校	房子	是	完全	库存充足	和	配备	和

[ɔːˈθentɪk] [əˈrɪdʒən(ə)l] ['træpɪŋz] .

authentic	original	trappings	.
真正的	原来的	服饰	.

教堂和学校里摆放着各种正宗的原始物件，设施齐全。

[tə'deɪ] [ðə; ði][mju'ziːəm] [bəʊsts] - ['bɪldɪŋz] [wɪð] ['əʊvə(r)] - ['viːək(ə)lz] [plʌs] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]
Today **the** **museum** **boasts** **25** **buildings** **with** **over** **200** **vehicles** **plus** **thousands** **of** **other**
今天 这 博物馆 吹嘘 - 建筑物 和 超过 - 车辆 加 数千 的 其他
[ˌmeməɾə'bɪliə] .
memorabilia **.**
纪念品 .

如今，该博物馆拥有 25 座建筑，收藏了 200 多辆汽车以及数千件其他纪念品。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːd] ['ɔːtəməbiːlz] , [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['bɪldɪŋ]
Because **of** **Mr** **.** **Geisler's** **fondness** **for** **Ford** **automobiles** **,** **a** **special** **building**
因为 的 先生 . - 喜爱 为了 福特 汽车 , 一个 特别的 建筑
[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm] ,
in **the** **museum** **,**
在 这 博物馆 ,

由于盖斯勒先生对福特汽车情有独钟，博物馆里专门辟出一座建筑来纪念他。

['hɛnriz] [fɔːd] ['gærɑːʒ] , [kən'teɪnz] ['əʊnli] [fɔːdz] .
Henry's **Ford** **Garage** **,** **contains** **only** **Fords** **.**
亨利的 福特 车库 , 包含 仅有的 福特 .

亨利·福特车库，里面只停放着福特汽车。

[ɪn] - ['mɪstə(r)] . ['gaɪslər][səʊld][ðə; ði] ['ʃevrəleɪ] - [dʒɒn] [dɪr] ['eɪdʒənsi][ænd; ənd] ['pɜːrtʃəst] [ðə; ði]
In **1956** **Mr** **.** **Geisler** **sold** **the** **Chevrolet** **-** **John** **Deere** **Agency** **and** **purchased** **the**
在 - 先生 . 盖斯勒 卖 这 雪佛兰 - 约翰 迪尔 机构 和 购买 这
[fɔːd] ['eɪdʒənsi][ɪn]['mɜːrdoʊ] ,
Ford **Agency** **in** **Murdo** **,**
福特 机构 在 默多 ,

1956年，盖斯勒先生卖掉了雪佛兰-约翰迪尔代理权，并收购了位于默多的福特代理权。

[wɪtʃ] [ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] , [deɪv] .
which **is** **managed** **by** **another** **son** **,** **Dave** **.**
哪个 是 管理 经过 其他 儿子 , 戴夫 .

该公司由他的另一个儿子戴夫管理。

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔːtəʊ] [mju'ziːəm] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mɪə(r)] ['tʊərɪst] [ə'trækʃ(ə)n] .
PIONEER **AUTO** **MUSEUM** **is** **more** **than** **a** **mere** **tourist** **attraction** **.**
先锋 汽车 博物馆 是 更多的 比 一个 仅仅 游客 景点 .

先锋汽车博物馆不仅仅是一个旅游景点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['trɪbjuːt][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['wʊmən][ænd; ənd][ðeə(r)]['fæməli] [huː] [hæv; həv]
It **is** **a** **tribute** **to** **a** **man** **and** **woman** **and** **their** **family** **who** **have**
它 是 一个 贡 到 一个 男人 和 女士 和 他们的 家庭 WHO 有
[hæd; həd][ðə; ði] ['fɔːsaɪt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði][pɑːst] .
had **the** **foresight** **to** **preserve** **the** **past** **.**
有 这 远见 到 保存 这 过去的 .

这是对一位男士、一位女士及其家人的致敬，他们有远见卓识地保护了历史遗迹。

[ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['aɪtəmz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪn] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [wʊd]
The **thousands** **of** **items** **to** **be** **seen** **in** **a** **fine** **state** **of** **preservation** **would**
这 数千 的 项目 到 是 已见 在 一个 美好的 状态 的 保存 会
[hæv; həv] ['daʊtləs] [biːn] [lɒst] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌmps] [ænd; ənd][dʒʌŋk][paɪlz] .
have **doubtless** **been** **lost** **to** **the** **dumps** **and** **junk** **piles** **.**
有 毫无疑问 到过 丢失的 到 这 倾倒 和 垃圾 堆 .

数以千计保存完好的文物，如果没有被丢弃到垃圾场或废品堆里，无疑早已不复存在了。

[ɪn'sted] [pɒ'sterəti] [kæn; kən]['vɪzɪt][ænd; ənd] ['meɪbi] “ [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ” [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Instead **posterity** **can** **visit** **and** **maybe** **“** **live** **a** **little** **”** **in** **the** **days** **of** **their**
反而 后人 能 访问 和 或许 “ 居住 一个 小的 ” 在 这 天 的 他们的
['fɔːˌfɑːðəz] [ɪn] [ɔː'θentɪk] [sə'raʊndɪŋz] .
forefathers **in** **authentic** **surroundings** **.**
祖先 在 真正的 周围环境 .

相反，后代可以参观并“体验”一下先辈们的生活，置身于真实的环境中。

['vɪzɪt] [wɪð] [dɪk] [ænd; ənd][dʒɒn] .

Visit	with	Dick	and	John	.
访问	和	迪克	和	约翰	.

拜访迪克和约翰。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['ekspɜːt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['eniθɪŋ] [ɪn]

They	will	be	happy	to	give	you	interesting	and	expert	information	on	anything	in
他们	将要	是	快乐的	到	给	你	有趣的	和	专家	信息	在	任何事物	在

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔːtəʊ] [mju'ziːəm] .

the	PIONEER	AUTO	MUSEUM	.
这	先锋	汽车	博物馆	.

他们将很乐意为您提供有关先锋汽车博物馆任何内容的有趣且专业的资讯。

[ðeɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n] [rɪ'leɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]

They	might	even	relate	a	few	of	the	interesting	and	amusing	tales	of
他们	可能	甚至	涉及	一个	很少	的	这	有趣的	和	有趣	故事	的

[haʊ] [ðə; ði][kɑːz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ænd; ənd] [muːvd] [frɒm; frəm]['əʊvə(r)] - [steɪts] [tuː; tə][ðə; ði]

how	the	cars	were	found	and	moved	from	over	40	states	to	the
如何	这	汽车	是	成立	和	已搬	从	超过	-	各州	到	这

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ['ɔːtəʊ] [mju'ziːəm] [ɪn]['mɜːrdoʊ] ,

PIONEER	AUTO	MUSEUM	in	Murdo	,
先锋	汽车	博物馆	在	默多	,

他们甚至可能会讲述一些关于这些汽车是如何从 40 多个州被发现并运送到默多先锋汽车博物馆的有趣故事。

[saʊθ] [də'kəʊtə] .

South	Dakota	.
南	达科他州	.

南达科他州。

- ['pækəd] ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][kɑː(r)]

1931	Packard	Touring	Car
-	帕卡德	巡演	车

1931年帕卡德旅行车

[ðɪs] [reə(r)] ['klæsɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [praɪd] [ɒv; əv][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['əʊnə(r)] , [tɒm] [mɪks] ,

This	rare	classic	was	the	personal	pride	of	its	original	owner	,	Tom	Mix	,
这	稀有的	经典的	曾是	这	个人的	自豪	的	它是	原来的	所有者	,	汤姆	混合	,

这辆罕见的经典之作是其原主人汤姆·米克斯的个人骄傲。

[hɑːd] - ['raɪdɪŋ] ['kaʊbɔɪ] [ɒv; əv] ['muːvi] [feɪm] .

hard	-	riding	cowboy	of	movie	fame	.
难的	-	骑术	牛仔	的	电影	名声	.

因电影而闻名的硬汉牛仔。

[ðə; ði]['klæsɪk] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪt(ə)n] [ɪn'kluːdɪd]['waɪə(r)] [wiːlz] , [saɪd] - ['maʊntɪd] [twɪn] [spɛəz]

The	classic	features	of	this	phaeton	included	wire	wheels	,	side	-	mounted	twin	spares
这	经典的	特征	的	这	幻影	包括	金属丝	车轮	,	边	-	安装	双	备件

[t'ɒpt] [baɪ][rɪə(r)] - [vjuː] ['mɪrər] ,

topped	by	rear	-	view	mirrors	,
顶峰	经过	后部	-	看法	镜子	,

这款敞篷跑车的经典特征包括钢丝轮毂、侧面安装的双备胎以及后视镜。

['djuːəl] ['wɪndʃiːldz] [ænd; ənd]['djuːəl] [kaʊl] .

dual	windshields	and	dual	cowls	.
双重的	挡风玻璃	和	双重的	兜帽	.

双挡风玻璃和双引擎盖。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神